

<p>General Terms and Conditions (T&Cs)</p> <p>DRPG Client Services Agreement</p> <p>vis-à-vis companies within the meaning of § 14 BGB (B2B)</p>	<p>Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)</p> <p>DRPG Vertrag über Kundendienstleistungen</p> <p>gegenüber Unternehmern i.S.d. § 14 BGB (B2B)</p>
<p>General notice:</p> <p>In case of any deviations of the German version of this agreement from the English version the German version shall prevail.</p> <p>The Client's attention is drawn in particular to the provisions of Clause 16 (Limitation of liability), 31 (Governing Law) and 32 (Jurisdiction)</p> <p>1. Definitions and Interpretation</p> <p>1.1 The following definitions and rules of interpretation apply in this Agreement</p> <p>Agency: DRP Germany GmbH whose registered office is situated at Niehler Straße 104, 50733 Cologne, Germany or any Group Company who will provide the Services to the Client.</p> <p>Agency's Equipment: any equipment, including tools, systems, cabling or facilities, provided by the Agency to the Client and used directly or indirectly in the supply of the Services, including any such items specified in a Project Plan but excluding any such items which are the subject of a separate agreement between the parties under which title passes to the Client.</p> <p>Agency's Policies: any policy or procedure written by the Agency or Third-party Supplier which is notified to the Client at any time.</p> <p>Agreement: the agreement made between the Agency and the Client in accordance with Clause 2 which incorporates these Conditions.</p> <p>Applicable Laws: all applicable laws, statutes, regulation from time to time in force.</p> <p>Available Services: the services that the Agency makes available and provides to clients which shall include Media Services, Live Events and Communication Services.</p>	<p>Genereller Hinweis:</p> <p>Bei Abweichungen der deutschen von der englischen Fassung dieser Vereinbarung ist allein die deutsche Version ausschlaggebend.</p> <p>Der Kunde wird insbesondere auf die Bestimmungen der Klausel 16 (Haftungsbeschränkung, 31 (Geltendes Recht) und 32 (Gerichtsstand) hingewiesen.</p> <p>1. Definitionen und Auslegung</p> <p>1.1 In diesem Vertrag gelten folgende Definitionen und Auslegungsregeln:</p> <p>Agentur: DRP Germany GmbH mit Sitz Niehler Straße 104, 50733 Köln, Deutschland oder ein Konzernunternehmen, das die Leistungen für den Kunden erbringt.</p> <p>Equipment der Agentur: Jegliche Ausstattung, einschließlich Werkzeuge und Hilfsmittel (Tools), Systeme, Verkabelungen oder Anlagen, die dem Kunden von der Agentur zur Verfügung gestellt werden und die direkt oder indirekt für die Bereitstellung der Leistungen verwendet werden. Dazu gehören auch die in einem Projektplan aufgeführten Gegenstände. Ausgenommen sind jedoch solche Gegenstände, die Inhalt einer separaten Vereinbarung zwischen den Parteien sind, wonach das Eigentum auf den Kunden übergeht.</p> <p>Richtlinien der Agentur: Alle von der Agentur oder einem Drittanbieter erstellten Richtlinien oder Verfahren, die dem Kunden mitgeteilt werden.</p> <p>Vertrag: Der zwischen der Agentur und dem Kunden gemäß Ziffer 2 geschlossene Vertrag, der diese Bedingungen enthält.</p> <p>Anwendbares Recht: Alle anwendbaren Gesetze, Bestimmungen und Verordnungen, die zum jeweiligen Zeitpunkt gelten.</p> <p>Verfügbare Leistungen: Die Leistungen, die die Agentur dem Kunden bereitstellt und ihm gegenüber erbringt. Dazu gehören Medienservices, Live-Events und Kommunikationsleistungen.</p>

<p>Brief: a Client's request to the Agency to provide certain of the Available Services which shall contain sufficient information as the Agency reasonably requires to enable it to understand the Client's requirements.</p> <p>Business Day: a day, other than a Saturday, Sunday or public holiday in Germany.</p> <p>Business Hours: the period from 9:00am to 5:00pm on any Business Day.</p> <p>Charges: the sums payable for the Services as set out in a Project Acceptance Form project budget or as otherwise agreed in writing by the parties.</p> <p>Client: the person to whom the Agency will provide the Services (service recipient).</p> <p>Client's Brand Guidelines: the Client's guidelines for the use of its Trademarks and brands as may be amended from time to time by the Client and notified to the Agency.</p> <p>Conditions: these general terms and conditions.</p> <p>Control: has the meaning given in section 1124 of the UK Corporation Tax Act 2010 and shall be interpreted accordingly.</p> <p>Controller, processor, data subject, personal data, personal data breach, processing and appropriate technical measures: as defined in the Data Protection Legislation.</p> <p>Client's Equipment: any equipment, including tools, systems, cabling or facilities provided by the Client, its agents, suppliers, subcontractors or consultants which is used directly or indirectly in the supply of the Services, including any such items specified in a Project Plan.</p> <p>Client Materials: all documents, information, items and materials (to include video and audio) in any form, whether owned by the Client or a third party, which are provided by the Client to the Agency in connection with the Services, including the items provided pursuant to Clause 5.1(e).</p> <p>Client's Own Supplier: a Third-party supplier</p>	<p>Anfrageschreiben: Die Anfrage eines Kunden an die Agentur, einzelne der verfügbaren Leistungen zu erbringen. Das Anfrageschreiben soll die notwendigen Informationen enthalten, die die Agentur nach vernünftigem Ermessen benötigt, um die Anforderungen und den Bedarf des Kunden verstehen zu können.</p> <p>Werktag: Ein Tag, der nicht auf einen Samstag, Sonntag oder gesetzlichen Feiertag in Deutschland fällt.</p> <p>Geschäftszeiten: Der Zeitraum von 9:00 Uhr bis 17:00 Uhr an einem beliebigen Werktag.</p> <p>Honorare: Das für die Leistungen zu zahlende Entgelt, wie in einem Projektannahmeformular als Projektbudget festgelegt oder wie anderweitig schriftlich zwischen den Parteien vereinbart.</p> <p>Kunde: Die Person, gegenüber der die Agentur die Leistungen erbringt (Leistungsempfänger).</p> <p>Markenrichtlinien des Kunden: Die jeweils geltenden Richtlinien des Kunden für die Verwendung seiner Warenzeichen und Marken, die der Agentur mitgeteilt werden.</p> <p>Bedingungen: Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen.</p> <p>Kontrolle: Hat die in Abschnitt 1124 des Corporation Tax Act 2010 des Vereinigten Königreichs definierte Bedeutung und wird dementsprechend ausgelegt.</p> <p>Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datensubjekt, personenbezogene Daten, Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten, Verarbeitung und angemessene technische Maßnahmen: wie in der Datenschutzgesetzgebung definiert.</p> <p>Equipment des Kunden: alle Einrichtungen, einschließlich Werkzeuge und Hilfsmittel (Tools), Systeme, Netzwerke oder Anlagen, die vom Kunden, seinen Bevollmächtigten, Lieferanten, Subunternehmern oder Beratern bereitgestellt werden und die direkt oder indirekt für die Erbringung der Leistungen verwendet werden. Dazu gehören auch alle in einem Projektplan aufgeführten Elemente.</p> <p>Kundenmaterialien: Alle Dokumente, Informationen, Objekte und Materialien (einschließlich Video und Audio) in jeglicher Form, unabhängig davon, ob sie Eigentum des Kunden oder eines Dritten sind, die der Agentur vom Kunden in Verbindung mit den Leistungen zur Verfügung gestellt werden. Dazu gehören auch die gemäß Klausel 5.1 (e) bereitgestellten Objekte.</p> <p>Kundeneigener Zulieferer: Ein Drittanbieter, der vom</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>appointed or engaged by the Client itself to provide it with goods and services to be used in conjunction with the Services.</p> <p>Communication Services: Services provided by the Agency shall include, without limitation, account direction and management, creative direction, editorial, content and digital marketing, design of both two-dimensional and three-dimensional design, print media, social media, research and insight, planning and marketing strategies and media buying (via Third-party Suppliers).</p> <p>Data Protection Legislation: The respective applicable data protection provisions in the jurisdictions involved at the time of the conclusion of the contract, including future amendments</p> <p>Deliverables: any output of the Services to be provided by the Agency to the Client as specified in a Project Plan and any other documents, products and materials provided by the Agency to the Client in relation to the Services (excluding the Agency's Equipment).</p> <p>Deposit: a payment in advance towards the Charges, paid by the Client to the Agency in accordance with Clause 11.</p> <p>Event: an event where the Agency is to provide Services.</p> <p>Group: in relation to the Agency, the Agency, any subsidiary or holding company from time to time of the Agency, and any subsidiary from time to time of a holding company of the Agency.</p> <p>Group Company: in relation to the Agency, any member of its Group from time to time.</p> <p>Intellectual Property Rights: patents, rights to inventions, copyright and related rights, moral rights, Trademarks, business names and domain names, rights in get-up, goodwill and the right to sue for passing off or unfair competition, rights in designs, rights in computer software, database rights, rights to use, and protect the confidentiality of, confidential information (including know-how and trade secrets) and all other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for and be granted, renewals or extensions of, and rights to claim priority from such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which subsist or will subsist now or in the future in any part of the world.</p>	<p>Kunden selbst ernannt oder beauftragt wurde, ihm Waren und Leistungen zu liefern, die in Verbindung mit den Leistungen genutzt werden sollen.</p> <p>Kommunikationsleistungen: Zu den von der Agentur erbrachten Leistungen gehören unter anderem und nicht abschließend die Account-Leitung und das Account-Management, das Creative Management, Editorial, Content und Digital Marketing, zweidimensionales und dreidimensionales Design, Printmedien, Social Media, Untersuchungen und Analysen, Planungs- und Marketingstrategien sowie Medienkauf (Media Buying) (über Drittanbieter).</p> <p>Datenschutzgesetzgebung: Die jeweils anwendbaren Datenschutzbestimmungen in den Beteiligten Jurisdiktionen im Zeitpunkt des Vertragsschlusses einschließlich zukünftiger Änderungen.</p> <p>Ergebnisse: Alle von der Agentur gegenüber dem Kunden erbrachten Leistungen gemäß Projektplan, sowie sämtliche weiteren Unterlagen, Produkte und Materialien, die dem Kunden von der Agentur im Zusammenhang mit den Leistungen zur Verfügung gestellt werden (mit Ausnahme des Equipments der Agentur).</p> <p>Anzahlung: Eine Vorauszahlung auf die Honorare, die der Kunde gemäß Klausel 11 an die Agentur leistet.</p> <p>Event: Eine Veranstaltung, bei dem die Agentur Leistungen erbringen soll.</p> <p>Gruppe: Die Agentur, jede jetzige oder zukünftige Tochter- oder Holdinggesellschaft der Agentur und alle jetzigen oder zukünftigen Tochtergesellschaften von Holdinggesellschaften der Agentur.</p> <p>Konzernunternehmen: in Bezug auf die Agentur jedes jetzige oder zukünftige Mitglied ihres Konzerns.</p> <p>Rechte an geistigem Eigentum: Patente, Rechte an Erfindungen, Urheberrechte und damit verbundene Rechte, Urheberpersönlichkeitsrechte, Marken, Geschäftsbezeichnungen und Domain-Namen, Rechte an Erscheinungsbildern, Firmenwert und das Recht, wegen unerlaubter Verwendung oder unlauteren Wettbewerbs zu klagen, Rechte an Designs, Rechte an Computersoftware, Rechte an Datenbanken, Rechte zur Nutzung und zum Schutz der Vertraulichkeit vertraulicher Daten (einschließlich Know-how und Geschäftsgeheimnisse) und alle anderen Rechte an geistigem Eigentum, unabhängig davon, ob diese Rechte eingetragen sind oder nicht, und unter Einschluss aller Anträge und Rechte zur Beantragung und Gewährung, Erneuerung oder Verlängerung dieser Rechte sowie der Rechte zur Inanspruchnahme des Vorrangs dieser Rechte und aller ähnlichen oder gleichwertigen Rechte oder Schutzformen, die jetzt</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>Live-Events: services provided by the Agency to include, without limitation, venue finding services, events, exhibition and experiential services (creative design, content development, project direction, project management, logistics management, communications, consultancy services, scripting, content production services and technical production).</p> <p>Media Services: services provided by the Agency shall include, without limitation, digital, video and graphics (creative design, usability, content development, scripting, project direction, project management, producing, coding and development, testing, maintenance, filming, editing, sound engineering, graphical creation, animation, consultancy, and technical production).</p> <p>Milestone: a date by which a part or all of the Services is to be completed, as set out in a Project Plan.</p> <p>Production Schedule: the timeline for co-ordinating various production teams at a Live Event.</p> <p>Proposal: a proposal produced by the Agency following the receipt of a Brief setting out in writing (in one or more documents) such matters as shall be relevant to the matters contained within the Proposal to include where relevant: the services that could be made available; a generalised budget; a proposed Project Plan; a proposed Scope of Works or proposed acceptance criteria etc.</p> <p>Project Acceptance Form: the order signed by the Client whereby the Client accepts the Agency's Proposal to provide the Services, the Agency's estimated budgets, Charges and these Conditions.</p> <p>Project Change Notice: a notice given by either party in accordance with Clause 10.1.</p> <p>Project Delivery Date: the date the Services are supplied by the Agency to the Client or, in the event of the Services being supplied over a period of time, the final date all of the Services are supplied.</p> <p>Project Plan: a detailed plan, agreed in accordance with Clause 3, describing such matters as the Services to be provided by the Agency, Deliverables to be</p>	<p>oder in Zukunft irgendwo auf der Welt bestehen oder bestehen werden.</p> <p>Live-Events: Von der Agentur erbrachte Leistungen, die unter anderem die Suche nach einem Veranstaltungsort, Veranstaltungs-, Ausstellungs- und Erlebnisleistungen (kreatives Design, Content-Entwicklung, Projektleitung, Projektmanagement, Logistikmanagement, Kommunikation, Beratungsdienste, Skripterstellung, Content-Produktionsdienste und technische Produktion) umfassen.</p> <p>Media Services: Von der Agentur erbrachte Leistungen, die unter anderem Leistungen in den Bereichen Digital, Video und Grafik (kreatives Design, Nutzbarkeit, Entwicklung von Inhalten, Scripting, Projektleitung, Projektmanagement, Produktion, Kodierung und Entwicklung, Tests, Wartung, Verfilmung, Bearbeitung, Tontechnik, grafische Gestaltung, Animation, Beratung und technische Produktion) umfassen.</p> <p>Meilenstein: Ein Datum, zu dem ein Teil oder die gesamten Leistungen entsprechend der Festlegung im Projektplan abgeschlossen werden sollen.</p> <p>Produktionsplan: Der Zeitplan für die Koordinierung verschiedener Produktionsteams bei einem Live-Event.</p> <p>Vorschlag: Ein von der Agentur nach Erhalt eines Antrageschreibens erstellter Vorschlag, in dem schriftlich (in einem oder mehreren Dokumenten) die für die im Antrageschreiben enthaltenen Punkte relevanten Themen dargestellt werden und der unter anderem folgende Punkte umfasst: die Leistungen, die erbracht werden können; ein allgemeines Budget; ein Vorschlag für einen Projektplan; ein vorgeschlagener Arbeitsumfang oder vorgeschlagene Abnahmekriterien usw.</p> <p>Projektannahmeformular: Die vom Kunden unterzeichnete Bestellung, mit welcher der Kunde den Vorschlag der Agentur zur Erbringung der Leistungen, die geschätzten Budgets, Gebühren und diese Bedingungen akzeptiert.</p> <p>Projektänderungsmitteilung: Eine von einer der Parteien gemäß Klausel 10.1 abgegebene Mitteilung.</p> <p>Projektliefertermin: Das Datum, an dem die Leistungen von der Agentur an den Kunden erbracht sind, oder, bei der Erbringung der Leistungen über einen bestimmten Zeitraum, das Enddatum, an dem sämtliche Leistungen erbracht sind.</p> <p>Projektplan: Ein detaillierter, gemäß Klausel 3 festgelegter Plan, in dem u. a. die von der Agentur zu erbringenden Leistungen, die zu liefernden Ergebnisse, der Zeitplan für ihre Erbringung und alle damit</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

provided, the timetable for their performance and all related matters which will depend upon the Services that are to be provided. Where applicable, the Project Plan will include or make reference to a Production Schedule, any acceptance criteria and Scope of Works.

Scope of Works: a detailed plan setting out, among other things, details of the Services to be performed and the Deliverables to be provided, and any related matters.

Services: the Available Services which are provided by the Agency and set out in the Project Acceptance Form, including services which are incidental or ancillary to the Services and any Deliverables supplied.

Standard Charges: the Agency's standard charges for the Available Services at the rate in force from time to time.

Third-party Fees: fees, charges and costs payable to third parties relating to the provision of the Services and which are payable by the Client in accordance with Clause 11.4.

Third-party Licences: licences granted by Third-party licensors in respect of any Intellectual Property Rights used by the Agency in connection with the provision of the Services and Deliverables together with all licences relating to any open-source software **and Third-party Licence Fees** shall be the licence fees payable to the said licensors.

Third-party Suppliers: suppliers, agents, subcontractors, contractors or freelancers used by the Agency to provide some or all of the Services.

Trademarks: any registered or unregistered Trademarks and logos, specified in a Project Plan and/or notified to the Agency from time to time.

VAT: value added tax or any equivalent tax chargeable in Germany or elsewhere.

Venue: the premises where an Event is taking place or where the Services are to be performed as set out in the Project Plan.

Wasted Costs: any costs or expenses incurred or committed to by the Agency in relation to a Project Plan which has been changed to the extent that the goods and/or services to which such costs or expenses relate cannot be used, and such costs or expenses are irrecoverable or irreversible by the Agency.

zusammenhängenden Fragen, die von den zu erbringenden Leistungen abhängen, beschrieben werden. Gegebenenfalls enthält der Projektplan einen Produktionszeitplan, Abnahmekriterien und den Arbeitsumfang oder verweist darauf.

Arbeitsumfang: Ein detaillierter Plan, in dem unter anderem Einzelheiten zu den zu erbringenden Leistungen und den zu liefernden Ergebnissen sowie alle damit zusammenhängenden Fragen aufgeführt sind.

Leistungen: die Leistungen, die von der Agentur erbracht werden und im Projektannahmeformular aufgeführt sind, einschließlich der Neben- oder Hilfsleistungen zu den Leistungen und der Ergebnisse, die geliefert werden.

Standardhonorare: Die Standardhonorare der Agentur für die Verfügbaren Leistungen zu den jeweils geltenden Sätzen.

Gebühren Dritter: Gebühren, Abgaben und Kosten, die an Dritte im Zusammenhang mit der Erbringung der Leistungen zu zahlen sind und die vom Kunden gemäß Ziffer 11.4 zu zahlen sind.

Drittlizenzen: Lizenzen, die von Drittlizenzgebern in Bezug auf geistige Eigentumsrechte gewährt werden, die von der Agentur in Verbindung mit der Erbringung der Leistungen und Ergebnisse verwendet werden, einschließlich aller Lizenzen in Bezug auf Open-Source-Software **und Drittlizenzgebühren** sind an die genannten Lizenzgeber zu zahlenden Lizenzgebühren.

Drittanbieter: Lieferanten, Vertreter, Subunternehmer, Auftragnehmer oder Freiberufler, die von der Agentur zur Erbringung einiger oder aller Leistungen eingesetzt werden.

Marken: Alle eingetragenen oder nicht eingetragenen Marken und Logos, die in einem Projektplan angegeben und/oder der Agentur mitgeteilt werden.

Mehrwertsteuer: Mehrwertsteuer oder eine gleichwertige Steuer, die in der Bundesrepublik Deutschland oder anderswo erhoben wird.

Veranstaltungsort: Die Räumlichkeiten, in denen eine Veranstaltung stattfindet oder in denen die Leistungen gemäß Projektplan erbracht werden sollen.

Vergebliche Kosten: Alle Kosten oder Ausgaben, die der Agentur im Zusammenhang mit einem Projektplan entstanden sind oder zu denen sie sich verpflichtet hat, der in einem Maße geändert wurde, dass die Waren und/oder Leistungen, auf die sich diese Kosten oder Ausgaben beziehen, nicht verwendet werden können, und dass diese Kosten oder Ausgaben von der Agentur nicht zurückgeholt oder rückgängig gemacht werden



<p>1.2 Clause headings shall not affect the interpretation of this Agreement.</p> <p>1.3 A person includes a natural person company and any corporate or unincorporated body (whether or not having separate legal personality), who is an entrepreneur within the meaning of § 14 of the German Civil Code (BGB)</p> <p>1.4 This Agreement shall be binding on, and enure to the benefit of, the parties to this Agreement and their respective personal representatives, successors and permitted assigns, and references to any party shall include that party's personal representatives, successors and permitted assigns.</p> <p>1.5 A reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended, extended or re-enacted from time to time.</p> <p>1.6 A reference to a statute or statutory provision shall include all subordinate legislation made from time to time under that statute or statutory provision.</p> <p>1.7 Unless the context otherwise requires, any reference to European Union law that is directly applicable or directly effective in the UK at any time is a reference to it as it applies in England and Wales from time to time including as retained, amended, extended, re-enacted or otherwise given effect on or after 11pm on 31 January 2020.</p> <p>1.8 A reference to writing or written includes email but not fax.</p> <p>1.9 Any obligation on a party not to do something includes an obligation not to allow that thing to be done.</p> <p>1.10 A reference to this Agreement or to any other agreement or document is a reference to this Agreement or such other agreement or document, in each case as varied or novated from time to time.</p> <p>2. Nature of this Agreement</p> <p>2.1 These Conditions apply to the Agreement, to the exclusion of any other terms that the Client seeks to impose or incorporate or which are implied by law, trade</p>	<p>können.</p> <p>1.2 Die Überschriften der Klauseln haben keinen Einfluss auf die Auslegung dieses Vertrags.</p> <p>1.3 Der Begriff Person umfasst eine natürliche Person, ein Unternehmen und jedwede eingetragene oder nicht eingetragene juristische Person (unabhängig davon, ob sie eine eigene Rechtspersönlichkeit besitzt oder nicht), die Unternehmer i.S.v. § 14 BGB ist.</p> <p>1.4 Dieser Vertrag gilt als bindend und zum Nutzen der Parteien dieses Vertrages sowie ihrer jeweiligen persönlichen Vertreter, Nachfolger und zugelassene Abtretungsempfänger (Zessionare). Verweise auf eine der beiden Parteien umfassen die persönlichen Vertreter, Nachfolger und zugelassenen Abtretungsempfänger der Partei.</p> <p>1.5 Ein Verweis auf ein Gesetz oder eine gesetzliche Bestimmung ist ein Verweis auf diese in der jeweils geänderten, erweiterten oder wieder in Kraft gesetzten Fassung.</p> <p>1.6 Ein Verweis auf ein Gesetz oder eine gesetzliche Bestimmung schließt alle nachgeordneten Rechtsvorschriften ein, die jetzt und zukünftig im Rahmen dieses Gesetzes oder dieser gesetzlichen Bestimmung erlassen werden.</p> <p>1.7 Sofern der Zusammenhang nicht etwas anderes erfordert, ist jede Bezugnahme auf das Recht der Europäischen Union, das im Vereinigten Königreich zu einem beliebigen Zeitpunkt unmittelbar anwendbar oder wirksam ist, eine Bezugnahme auf das Recht der Europäischen Union, wie es in England und Wales jeweils gilt, das am oder nach dem 31. Januar 2020 um 23 Uhr beibehalten, geändert, erweitert, wieder in Kraft gesetzt oder anderweitig in Kraft gesetzt wird bzw. wurde.</p> <p>1.8 Eine Bezugnahme auf die Schriftform schließt E-Mail ein, nicht aber Fax.</p> <p>1.9 Die Verpflichtung einer Partei, etwas zu unterlassen, schließt die Verpflichtung ein, nicht zuzulassen, dass diese Handlung vorgenommen wird.</p> <p>1.10 Eine Bezugnahme auf diesen Vertrag oder auf einen anderen Vertrag oder ein anderes Dokument bedeutet eine Bezugnahme auf diesen Vertrag oder einen anderen Vertrag oder ein anderes Dokument, und zwar jeweils in der aktuellen oder geänderten Fassung.</p> <p>2. Art dieses Vertrags</p> <p>2.1 Diese Bestimmungen gelten für den Vertrag unter Ausschluss aller anderen Bestimmungen, die der Kunde durchsetzen oder einbeziehen möchte oder die durch Gesetz, Handelsbrauch, Praxis oder</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>custom, practice or course of dealing with the exception of mandatory law, which shall apply. Any conflicting or supplementary terms and conditions of the Client or third parties shall not apply, even if the Agency does not separately object to their validity in individual cases. Such conflicting terms and conditions shall only apply if the Agency has expressly agreed to their application in writing.</p> <p>2.2 Any quotation or Proposal given by the Agency shall not constitute an offer, and will only be valid for 5 Business Days from the date of its issue. All quotations are subject to change or withdrawal without prior notice to Client.</p> <p>2.3 Prices of materials and logistics are based on the relevant industry price market index at the date of quotation. The Agency reserves the right to increase its charges in accordance with its terms and conditions.</p> <p>2.4 The Agency shall provide the Services from the date specified in the relevant Project Plan or as otherwise agreed between the parties in writing.</p> <p>2.5 Where the Agency is engaged to provide the Client with the Services on an exclusive basis, this shall be set out in the Project Acceptance Form.</p> <p>2.6 By commissioning the Agency, the Client assures that he is an entrepreneur within the meaning of § 14 BGB (German Civil Code) and uses the services exclusively for entrepreneurial purposes.</p> <p>3. Acceptance of Proposal and Project Plans</p> <p>3.1 Each Project Plan shall be agreed by the parties in the following manner:</p> <p>(a) the Client shall provide the Agency with its Brief;</p> <p>(b) following receipt of the Brief, the Agency shall, as soon as reasonably practicable, either:</p> <p>(i) inform the Client that it declines to provide the requested Available Services; or</p> <p>(ii) provide the Client with a Proposal;</p> <p>(c) if the Agency provides the Client with a Proposal pursuant to clause 3.1(b)(ii) and the Client accepts this, the Client shall sign and return to the Agency the Project Acceptance Form;</p>	<p>Geschäftsverlauf impliziert sind, mit der Ausnahme von zwingendem Recht, das anwendbar ist. Etwaige entgegenstehende oder ergänzende Geschäftsbedingungen des Kunden oder Dritter finden keine Anwendung, auch wenn die Agentur ihrer Geltung im Einzelfall nicht gesondert widerspricht. Solche entgegenstehenden Geschäftsbedingungen gelten nur, wenn die Agentur deren Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt hat.</p> <p>2.2 Ein von der Agentur erstellter Kostenvoranschlag oder Vorschlag stellt kein Angebot dar und ist nur für 5 Werkzeuge ab dem Datum seiner Erstellung gültig. Alle Kostenvoranschläge können ohne vorherige Mitteilung an den Kunden geändert oder widerrufen werden.</p> <p>2.3 Die Preise für Materialien und Logistik basieren auf dem einschlägigen Marktpreisindex zum Zeitpunkt des Kostenvoranschlags. Die Agentur behält sich das Recht vor, ihre Honorare in Übereinstimmung mit ihren Geschäftsbedingungen zu erhöhen.</p> <p>2.4 Die Agentur erbringt die Leistungen ab dem im jeweiligen Projektplan angegebenen Datum oder wie von den Parteien schriftlich vereinbart.</p> <p>2.5 Wird die Agentur beauftragt, dem Kunden die Leistungen auf exklusiver Grundlage zu erbringen, so ist dies im Projektannahmeformular festzuhalten.</p> <p>2.6 Der Kunde versichert durch die Beauftragung der Agentur, dass er Unternehmer i.S.d. § 14 BGB ist und die Leistungen ausschließlich für unternehmerische Zwecke nutzt.</p> <p>3. Annahme von Projektvorschlag und Projektplänen</p> <p>3.1 Jeder Projektplan wird von den Parteien in folgender Weise vereinbart:</p> <p>(a) Der Kunde stellt der Agentur sein Anfrageschreiben zur Verfügung;</p> <p>(b) nach Erhalt des Anfrageschreibens muss die Agentur, sobald dies vernünftigerweise möglich ist, entweder</p> <p>(i) dem Kunden mitteilen, dass sie die angeforderten Dienste nicht erbringt; oder</p> <p>(ii) dem Kunden einen Vorschlag unterbreiten;</p> <p>(c) wenn die Agentur dem Kunden einen Vorschlag gemäß Ziffer 3.1(b)(ii) unterbreitet und der Kunde diesen akzeptiert, muss der Kunde das Projektannahmeformular unterschreiben und an die Agentur zurücksenden;</p> <p>(d) ein Vorschlag stellt kein Angebot dar und ist nur für</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(d) a Proposal does not constitute an offer and is only valid for a period of 30 days from the date of its issue.

3.2 Once a Project Acceptance Form has been signed and returned in accordance with Clause 3.1(c), the Agency will then meet with the Client to discuss the Proposal in more detail with a view to agreeing the Project Plan.

3.3 If having returned a Project Acceptance Form but before a Project Plan is agreed, the Client cancels its instructions to the Agency to provide the Services or certain of them, the Agency may in its discretion charge the Client on a time and materials basis for all work undertaken by them from the date the Agency received the Brief and up until the date when the Client withdraws its instructions. Once a Project Plan has been agreed, the Client may only cancel a Project Plan in accordance with Clause 17 whereupon it will incur the Agency's Charges as set out in Clause 17.

4. Agency's Responsibilities

4.1 The Agency shall use reasonable endeavours to manage and complete the Services, and deliver the Deliverables to the Client, in accordance with the Project Plan.

4.2 The Client consents to the Agency using Third-party Suppliers at the Agency's discretion. The Agency shall not be liable to the Client for any act or omission of a Third-party Supplier but it shall use its reasonable endeavours to mitigate the effect any act or omission of the Third-party Supplier may have on the provision of the Services. Where the Agency is aware that a failure of a Third-party Supplier's services could disrupt the provision of the Services (e.g. cloud hosting), the Agency will inform the Client of the risk in the Project Acceptance Form or the Project Plan (as the case may be).

4.3 The Agency shall use reasonable endeavours to meet any performance dates and Milestones specified in a Project Plan but any such dates shall be estimates only and time for performance by the Agency shall not be of the essence in respect of any Project Plan agreed under this Agreement (no business to be settled on a fixed date), unless expressly agreed otherwise.

4.4 The Agency shall appoint a manager in respect of the Services to be performed under each Project Plan, such person as identified in the Project Plan. That person shall have authority to contractually bind the

einen Zeitraum von 30 Tagen ab dem Datum seiner Ausstellung gültig.

3.2 Nach Unterzeichnung und Rücksendung des Projektannahmeformulars gemäß Klausel 3.1(c) trifft sich die Agentur mit dem Kunden, um den Vorschlag im Hinblick auf die Vereinbarung des Projektplans detailliert zu erörtern.

3.3 Wenn der Kunde nach Rücksendung des Projektannahmeformulars, aber vor der Vereinbarung eines Projektplans seine Anweisungen an die Agentur zur Erbringung der Leistungen oder bestimmter Leistungen widerruft, kann die Agentur dem Kunden nach eigenem Ermessen alle von ihr durchgeführten Arbeiten ab dem Datum, an dem die Agentur das Auftragschreiben erhalten hat, und bis zu dem Datum, an dem der Kunde seine Anweisungen widerruft, auf Zeit- und Materialkostenbasis in Rechnung stellen. Sobald ein Projektplan vereinbart wurde, kann der Kunde von einem Projektplan nur gemäß Klausel 17 zurücktreten, woraufhin die in Klausel 17 genannten Gebühren der Agentur anfallen.

4. Pflichten der Agentur

4.1 Die Agentur bemüht sich nach besten Kräften, die Leistungen zu organisieren und abzuschließen und dem Kunden die Ergebnisse gemäß Projektplan zu liefern.

4.2 Der Kunde erklärt sich damit einverstanden, dass die Agentur nach eigenem Ermessen Drittanbieter einsetzt. Die Agentur haftet dem Kunden gegenüber nicht für Handlungen oder Unterlassungen von Drittanbietern; sie wird sich jedoch in angemessener Weise bemühen, die Auswirkungen von Handlungen oder Unterlassungen dieser Drittanbieter auf die Erbringung der Leistungen zu mindern. Ist der Agentur bekannt, dass ein Ausfall der Leistungen eines Drittanbieters die Erbringung der Leistungen (z. B. Cloud-Hosting) stören könnte, informiert die Agentur den Kunden im Projektannahmeformular bzw. im Projektplan über dieses Risiko.

4.3 Die Agentur wird sich in angemessener Weise bemühen, die in einem Projektplan angegebenen Leistungstermine und Meilensteine zu erreichen. Bei diesen Terminen handelt es sich jedoch nur um Richtwerte, und die Dauer der Leistungserbringung durch die Agentur ist in Bezug auf einen im Rahmen dieses Vertrages vereinbarten Projektplan nicht entscheidend (kein Fixgeschäft), sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart.

4.4 Die Agentur ernennt für die im Rahmen eines jeden Projektplans zu erbringenden Leistungen einen Verantwortlichen, der im Projektplan genannt wird. Diese Person ist befugt, die Agentur in allen Angelegenheiten im Zusammenhang mit den

<p>Agency on all matters relating to the relevant Services. The Agency shall use all reasonable endeavours to ensure that the same person acts as the Agency's manager throughout the term of the relevant Project Plan, but may replace that person from time to time where reasonably necessary in the interests of the Agency's business.</p> <p>4.5 The Agency shall use reasonable endeavours to observe all health and safety and security requirements that apply at any Venue or premises where the Services are to be performed or Deliverables delivered which have been communicated to it under clause 5.1(f) provided that it shall not be liable under this Agreement if, as a result of such observation, it is in breach of any of its obligations under this Agreement.</p> <p>4.6 The Agency shall use the Trademarks in accordance with the Client's Brand Guidelines.</p> <p>5. Client's Obligations</p> <p>5.1 The Client shall:</p> <p>(a) co-operate with the Agency in all matters relating to the Services;</p> <p>(b) comply in all material respects with the Agency's Policies;</p> <p>(c) appoint a manager in respect of the Services to be performed under each Project Plan, such person as identified in the Project Plan. That person shall have authority to contractually bind the Client on all matters relating to the relevant Services (including by changes made in accordance with Clause 10);</p> <p>(d) provide, for the Agency, its agents, subcontractors, freelancers, consultants and employees, in a timely manner and at no charge, access to the Client's premises, office accommodation, data and other facilities as required by the Agency including any such access as is specified in a Project Plan;</p> <p>(e) provide to the Agency in a timely manner all documents, information, items and materials in any form (whether owned by the Client or a third party) required under a Project Plan or otherwise reasonably required by the Agency in connection with the Services and ensure that they are accurate and complete;</p>	<p>betreffenden Leistungen vertraglich zu binden. Die Agentur unternimmt alle vertretbaren Anstrengungen, um sicherzustellen, dass dieselbe Person während der gesamten Laufzeit des jeweiligen Projektplans der Verantwortliche der Agentur bleibt. Die Agentur ist jedoch berechtigt, diese Person zu ersetzen, wenn dies im Interesse der Geschäftstätigkeit der Agentur erforderlich ist.</p> <p>4.5 Die Agentur bemüht sich nach besten Kräften, alle Anforderungen an Sicherheit und Gesundheitsschutz zu erfüllen, die am jeweiligen Veranstaltungsort oder in Räumlichkeiten gelten, in denen die Leistungen erbracht werden oder Ergebnisse geliefert werden und die ihr gemäß Klausel 5.1(f) mitgeteilt wurden, jedoch unter der Voraussetzung, dass sie gemäß diesem Vertrag nicht schadensersatzpflichtig ist, wenn sie infolge der Beachtung dieser Anforderungen gegen eine ihrer Pflichten aus diesem Vertrag verstößt.</p> <p>4.6 Die Agentur verwendet die Marken in Übereinstimmung mit den Markenrichtlinien des Kunden.</p> <p>5. Pflichten des Kunden</p> <p>5.1 Der Kunde verpflichtet sich:</p> <p>(a) mit der Agentur in allen Angelegenheiten, die die Leistungen betreffen, zusammenzuarbeiten;</p> <p>(b) die Richtlinien der Agentur in allen wesentlichen Belangen einzuhalten;</p> <p>(c) einen Verantwortlichen für die im Rahmen des Projektplans zu erbringenden Leistungen zu ernennen, der im Projektplan genannt wird. Diese Person soll befugt sein, den Kunden in allen Angelegenheiten im Zusammenhang mit den betreffenden Leistungen vertraglich zu binden (auch bei Änderungen gemäß Klausel 10);</p> <p>(d) der Agentur, ihren Beauftragten, Subunternehmern, freien Mitarbeitern, Beratern und Angestellten rechtzeitig und unentgeltlich Zugang zu den Räumlichkeiten, Büroräumen, Daten und sonstigen Einrichtungen des Kunden zu gewähren, die von der Agentur benötigt werden, einschließlich aller im Projektplan genannten Zugangsmöglichkeiten;</p> <p>(e) der Agentur rechtzeitig alle Unterlagen, Daten, Gegenstände und Materialien in jeglicher Form (unabhängig davon, ob sie sich im Eigentum des Kunden oder eines Dritten befinden) zur Verfügung zu stellen, die im Rahmen eines Projektplans oder anderweitig von der Agentur im Zusammenhang mit den Leistungen benötigt werden, und sicherzustellen, dass sie korrekt und vollständig sind;</p> <p>(f) die Agentur über alle Anforderungen in Bezug auf</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>(f) inform the Agency of all health and safety and security requirements that apply at the Venue or at any of the Client's premises. If the Client wishes to make a change to those requirements that will materially affect provision of the Services, it can only do so via the change procedure set out in Clause 10 (Changes to the Project Plan). The Agency will suspend or refuse to provide any Services where it forms the reasonable opinion that the health and safety of its personnel or any Third-party Supplier personnel may be compromised in any way;</p> <p>(g) ensure that all the Client's Equipment is in good working order and suitable for the purposes for which it is used in relation to the Services and conforms to all relevant United Kingdom standards and requirements or in each case those standards and requirements applicable at the place of use;</p> <p>(h) obtain and maintain all necessary licences and consents and comply with all relevant legislation as required to enable the Agency to provide the Services, including in relation to the installation of the Agency's Equipment, the use of all Client Materials and the use of the Client's Equipment insofar as such licences, consents and legislation relate to the Client's business, premises, staff and equipment, in all cases before the date on which the Services are to start;</p> <p>(i) where the Client Materials include video, audio and design content (Content), the Client will be responsible for ensuring that this Content will play on the Client's Equipment or the Agency's Equipment deployed for the purposes of playing that Content. The Agency will not be responsible if there is insufficient time to check that the Content will play correctly before it is used;</p> <p>(j) the Client materials shall be free of any virus, worm, trojan or any other form of malicious code or anything malicious or otherwise, that might corrupt any of the files or equipment that is deployed for the purposes of providing the Services;</p> <p>(k) keep, maintain and ensure the Agency's Equipment is in good condition and not dispose of or use the Agency's Equipment other than in accordance with the Agency's written instructions or authorisation; and</p> <p>(l) comply with any additional responsibilities of the</p>	<p>Sicherheit und Gesundheitsschutz zu informieren, die am Veranstaltungsort oder in den Räumlichkeiten des Kunden gelten. Möchte der Kunde Änderungen an diesen Anforderungen vornehmen, die sich wesentlich auf die Erbringung der Leistungen auswirken, so kann er dies nur über das in Klausel 10 (Änderungen am Projektplan) beschriebene Änderungsverfahren tun. Die Agentur wird die Erbringung von Leistungen aussetzen oder verweigern, wenn sie der begründeten Auffassung ist, dass die Sicherheit und der Gesundheitsschutz ihres Personals oder des Personals von Drittanbietern in irgendeiner Weise gefährdet sein könnten;</p> <p>(g) sicherzustellen, dass sich das Equipment des Kunden in einwandfreiem Zustand befindet und für die Zwecke, für die es im Zusammenhang mit den Leistungen eingesetzt wird, geeignet ist und allen einschlägigen britischen oder jeweils am Ort des Einsatzes geltenden Normen oder Anforderungen entspricht;</p> <p>(h) alle erforderlichen Lizenzen und Genehmigungen vor dem Zeitpunkt, an dem die Leistungen erbracht werden sollen oder beginnen, einzuholen und diese aufrecht zu erhalten und alle einschlägigen Rechtsvorschriften einzuhalten, die erforderlich sind, damit die Agentur die Leistungen erbringen kann. Dies betrifft auch die Installation des Equipments der Agentur, die Verwendung aller Kundenmaterialien und die Verwendung des Equipments des Kunden, soweit sich diese Lizenzen, Genehmigungen und Rechtsvorschriften auf das Geschäft, die Räumlichkeiten, das Personal und das Equipment des Kunden beziehen;</p> <p>(i) wenn die Materialien des Kunden Video-, Audio- und Designinhalte (Content) enthalten, ist der Kunde dafür verantwortlich, dass diese Inhalte auf den Geräten des Kunden oder den Geräten der Agentur, die für die Wiedergabe dieser Inhalte eingesetzt werden, abgespielt werden können. Die Agentur ist nicht dafür verantwortlich, wenn nicht ausreichend Zeit zur Verfügung steht, um die korrekte Wiedergabe des Inhalts vor dessen Verwendung zu überprüfen;</p> <p>(j) das Kundenmaterial muss frei sein von Viren, Würmern, Trojanern oder anderen Formen schädlicher Codes, die Dateien oder Geräte, die für die Erbringung der Leistungen eingesetzt werden, beschädigen könnten;</p> <p>(k) sicherzustellen, dass das Equipment der Agentur in einwandfreiem Zustand gehalten und gewartet wird, und dass das Equipment der Agentur ausschließlich gemäß den schriftlichen Anweisungen oder Genehmigungen der Agentur veräußert oder verwendet wird; und</p> <p>(l) alle zusätzlichen Pflichten des Kunden gemäß dem jeweiligen Projekten zu erfüllen.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Client as set out in the relevant Project Plan.</p> <p>5.2 If the Agency's performance of its obligations under this Agreement is prevented or delayed by any act or omission of the Client, its agents, subcontractors, consultants or employees then, without prejudice to any other right or remedy it may have, the Agency shall be allowed an extension of time to perform its obligations equal to the delay caused by the Client.</p> <p>6. Communication Services</p> <p>6.1 Clause 6 contains specific clauses that relate solely to the provision of certain but not all Communication Services by the Agency. In the event of conflict between the provisions contained within Clause 6 and the other Conditions, these provisions shall take precedence.</p> <p>6.2 The following definitions shall be added to the Agreement:</p> <p>(a) Content means any image, text, video, audio file, tweet, status update, or any other Materials that are distributed, shared or otherwise published on a social media site;</p> <p>(b) SEO Services means services that consist of keyword research, site auditing, consultancy and media management across social media sites and search engines;</p> <p>(c) Social Media Services means the services to be provided by the Agency in respect of social media that are agreed in a Scope of Work.</p> <p>6.3 The Agency agrees to carry out the Services outlined in a Scope of Works which must be agreed in writing with the Client in advance of any Services being performed.</p> <p>6.4 Any amendment or additions to the Scope of Works must be agreed in writing between the Agency and the Client. The Agency will take all reasonable steps to comply with any such request from the Client provided that the Agency is able to do so within any contractual obligation to its Third-party Suppliers.</p> <p>6.5 The Agency will use its reasonable endeavours to ensure that when providing the Social Media Services,</p>	<p>5.2 Wird die Erfüllung der Verpflichtungen der Agentur aus diesem Vertrag durch eine Handlung oder Unterlassung des Kunden, seiner Beauftragten, Subunternehmer, Berater oder Angestellten verhindert oder verzögert, so wird der Agentur unbeschadet anderweitiger Rechte oder Rechtsbehelfe eine Fristverlängerung zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen gewährt, die der vom Kunden verursachten Verzögerung entspricht.</p> <p>6. Kommunikationsdienstleistungen</p> <p>6.1 Klausel 6 enthält besondere Bestimmungen, die sich ausschließlich auf die Erbringung bestimmter, aber nicht aller Kommunikationsdienstleistungen durch die Agentur beziehen. Bei Widersprüchen zwischen den in Klausel 6 enthaltenen Bestimmungen und den übrigen Bedingungen haben die Bestimmungen in Klausel 6 Vorrang.</p> <p>6.2 Die folgenden Begriffsbestimmungen sollten dem Vertrag hinzugefügt werden:</p> <p>(a) Content bezieht sich auf alle Bilder, Texte, Videos, Audiodateien, Tweets, Status-Updates oder andere Materialien, die auf einer Social-Media-Webseite verbreitet, geteilt oder anderweitig veröffentlicht werden;</p> <p>(b) SEO-Leistungen sind Leistungen, die aus Keyword-Recherche, Webseite-Audit, Beratung und Medienmanagement auf Social-Media-Seiten und in Suchmaschinen bestehen;</p> <p>(c) Social-Media-Leistungen sind die von der Agentur zu erbringenden Leistungen im Bereich der sozialen Medien, die mittels eines definierten Arbeitsumfangs vereinbart werden.</p> <p>6.3 Die Agentur verpflichtet sich, die in einem Arbeitsumfang beschriebenen Leistungen zu erbringen. Dieser Arbeitsumfang muss vor der Erbringung der Leistungen schriftlich mit dem Kunden vereinbart werden.</p> <p>6.4 Alle Änderungen oder Ergänzungen des Arbeitsumfangs müssen zwischen der Agentur und dem Kunden schriftlich vereinbart werden. Die Agentur unternimmt alle angemessenen Schritte, um einem solchen Wunsch des Kunden nachzukommen, sofern die Agentur dazu im Rahmen ihrer vertraglichen Verpflichtungen gegenüber ihren Drittanbietern in der Lage ist.</p> <p>6.5 Die Agentur wird sich nach besten Kräften bemühen, sicherzustellen, dass sie bei der Erbringung der Social-Media-Leistungen die Nutzungsbedingungen der jeweiligen Social-Media-</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>it understands the terms and conditions of any social media site that is used to deliver Content and that it keeps the Client informed of any material risk of which it becomes aware that the Content delivered may be non-compliant.</p> <p>6.6 The Agency will use reasonable endeavours to ensure that when providing the Services, it will:</p> <p>(a) keep administrative passwords safe and secure from unauthorised access, which shall include changing passwords regularly;</p> <p>(b) ensure that any personnel who leave the Agency do not have administrative access rights and keep the Client informed of any changes to any administrative passwords; and</p> <p>(c) ensure that any Deliverables will be reasonably transparent to users as being marketed in accordance with good practice by using hashtag disclosures where reasonably necessary.</p> <p>6.7 The Client authorises the Agency to collect and use data gathered with respect to one or more of the Client's owned, operated or affiliated websites. The Client warrants that each of its websites makes reference to a privacy policy which enables the Agency to process and use data gathered in accordance with this Clause 6.7 without restriction (provided that use complies with applicable Data Protection Legislation).</p> <p>6.8 Where the Client requires the Agency to provide SEO Services, it shall:</p> <p>(a) provide relevant keywords;</p> <p>(b) be responsible for the determination of infringement or non-infringement of any trademarks supplied;</p> <p>(c) accept and acknowledge that the Agency shall have no control over the exact positioning and traffic from search results and cannot guarantee any placing, rank or position within search engine results; and</p> <p>(d) be responsible for any coding necessary to its websites which may be necessary to enable the Agency to perform the Search Engine Optimisation Services.</p> <p>6.9 Where the Agency is asked to provide media buying</p>	<p>Webseite, die zur Bereitstellung von Inhalten verwendet wird, kennt und den Kunden über alle wesentlichen Risiken informiert, von denen sie Kenntnis erhält, dass die bereitgestellten Inhalte möglicherweise nicht den Bestimmungen entsprechen.</p> <p>6.6 Die Agentur unternimmt angemessene Anstrengungen, um sicherzustellen, dass sie bei der Erbringung der Leistungen:</p> <p>(a) die administrativen Passwörter sicher und vor unbefugtem Zugriff geschützt aufbewahrt, wozu auch die regelmäßige Änderung der Passwörter gehört;</p> <p>(b) sicherstellt, dass Mitarbeiter, die die Agentur verlassen, keine administrativen Zugriffsrechte haben, und den Kunden über alle Änderungen von administrativen Passwörtern auf informiert hält; und</p> <p>(c) gewährleistet, dass alle Ergebnisse für die Nutzer in angemessener Weise transparent sind, in dem sie in Übereinstimmung mit der gängigen Praxis vermarktet werden. Dazu werden, soweit angemessener Weise erforderlich, Hashtags verwendet.</p> <p>6.7 Der Kunde ermächtigt die Agentur, Daten zu erfassen und zu verwenden, die in Bezug auf eine oder mehrere eigene, verwaltete oder angeschlossene Webseiten des Kunden erfasst wurden. Der Kunde garantiert, dass alle seiner Webseiten auf eine Datenschutzrichtlinie verweisen, die es der Agentur ermöglicht, die gemäß dieser Klausel 6.7 erfassten Daten ohne Einschränkung zu verarbeiten und zu nutzen (vorausgesetzt, die Nutzung entspricht der anwendbaren Datenschutzgesetzgebung).</p> <p>6.8 Beauftragt der Kunde die Agentur mit der Erbringung von SEO-Leistungen, so muss er:</p> <p>(a) relevante Stichworte (Keywords) bereitstellen;</p> <p>(b) für die Feststellung einer Verletzung oder Nichtverletzung der bereitgestellten Marken verantwortlich sein;</p> <p>(c) akzeptieren und anerkennen, dass die Agentur keine Kontrolle über die genaue Positionierung und den Datenverkehr in den Suchergebnissen hat und keine Garantie für eine Platzierung, einen Rang oder eine Position innerhalb der Suchmaschinenergebnisse übernehmen kann; und</p> <p>(d) für alle Kodierungen auf seinen Webseiten Verantwortung tragen, die notwendig sind, damit die Agentur die Suchmaschinenoptimierungsdienste durchführen kann.</p> <p>6.9 Wenn die Agentur mit Media-Buying (Medieeinkauf) beauftragt wird:</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>services:</p> <p>(a) the Agency shall invoice media costs payable by the Client for media space booked by the Agency based on the negotiated gross cost of media less the standard agency discount given by the media owner or as otherwise as approved by the Client on the relevant Scope of Works ("Media Charges") together any associated fees and any industry related charges;</p> <p>(b) the Client acknowledges and understands that media costs, ratings and/or other campaign metrics as set out in any Scope of Works represent estimates based on market predictions and that the final actual pricing, channel share and/or ratings performance may therefore differ from that set out in the relevant Scope of Works;</p> <p>(c) the Agency purchases media on behalf of its clients as principal and at its own risk and may, on occasion, receive from the media owner's volume or other discounts, bonuses, free or discounted media space or any other equivalent benefit ("AVBs") derived from the Agency's aggregate spend across many clients. The Client hereby agrees that the Media Charges incurred by the Agency for the Client pursuant to this Agreement/schedule may be aggregated in any such Agency AVB arrangements with media suppliers. The Agency reserves the right to utilise such AVBs to discount media costs to the Agency and, in such instances, the final media costs payable by the Agency to relevant media owners may differ from the Media Charges payable pursuant to these Conditions. The Agency will always act in media neutral manner in the delivery of the media buying and planning Services hereunder; and</p> <p>(d) unless otherwise stated in the applicable Scope of Works, where the Agency verifies the placement of advertisements it is the Clients' responsibility to notify the Agency in writing within 30 days of date of insertion if the Client advertisement does not appear or is to a different specification than that agreed in accordance with these terms and conditions or the applicable Scope of Works. In the absence of such notification, the advertisements will be deemed to have appeared as specified and are payable in full by the Client.</p> <p>6.10 Where the Agency provides research and insight Services, the following provisions shall apply:</p> <p>(a) the Agency will comply with the requirements of the Market Services Society code of conduct (MSS Code)</p>	<p>(a) stellt die Agentur die vom Kunden zu zahlenden Medienkosten für den von der Agentur gebuchten Medienraum in Rechnung, und zwar auf der Grundlage der ausgehandelten Bruttokosten für die Medien abzüglich des vom Medieneigentümer gewährten Standard-Agenturrabatts oder wie anderweitig vom Kunden im jeweiligen Arbeitsumfang genehmigt („Medienkosten“), zuzüglich aller damit verbundenen Gebühren und branchenbezogenen Kosten;</p> <p>(b) erkennt der Kunde an und versteht, dass Medienkosten, Ratings und/oder andere Kampagnenkennzahlen, wie sie in einem Arbeitsumfang angegeben sind, Schätzungen darstellen, die auf Marktprognosen beruhen. Er ist sich bewusst, dass die endgültige tatsächliche Preisgestaltung, Marktanteile und/oder Ratings von den Angaben im jeweiligen Arbeitsumfang abweichen können;</p> <p>(c) kauft die Agentur Medien im Namen ihrer Kunden als Auftraggeber und auf eigenes Risiko und kann gelegentlich vom Medieneigentümer Mengen- oder andere Rabatte, Boni, kostenlosen oder vergünstigten Medienplatz oder andere gleichwertige Vorteile („AVBs“) erhalten, die aus den Gesamtausgaben der Agentur für viele Kunden stammen. Der Kunde ist damit einverstanden, dass die von der Agentur für den Kunden gemäß diesem Vertrag/Zeitplan erhobenen Mediengebühren in solchen AVB-Vereinbarungen der Agentur mit Medienanbietern berücksichtigt werden können. Die Agentur behält sich das Recht vor, solche AVBs zu nutzen, um die Medienkosten für die Agentur zu reduzieren, und in solchen Fällen können die von der Agentur an die betreffenden Medieneigentümer zu zahlenden endgültigen Medienkosten von den gemäß diesen Bedingungen zu zahlenden Medienkosten abweichen. Die Agentur wird bei der Erbringung der Medieneinkaufs- und Planungsleistungen stets medienneutral handeln; und</p> <p>(d) sofern im jeweiligen Arbeitsumfang nicht anders angegeben, ist der Kunde dafür verantwortlich, die Agentur innerhalb von 30 Tagen nach dem Veröffentlichungsdatum schriftlich zu benachrichtigen, wenn die Werbung des Kunden nicht erscheint oder eine andere Spezifikation aufweist als die, die gemäß diesen Bedingungen oder dem jeweiligen Arbeitsumfang vereinbart wurde. Unterbleibt eine solche Mitteilung, gelten die Anzeigen als wie angegeben erschienen und sind vom Kunden in voller Höhe zu zahlen.</p> <p>6.10 Erbringt die Agentur Untersuchungen und Analysen, so gelten folgenden Bestimmungen:</p> <p>(a) die Agentur hält bei der Erbringung dieser Leistungen für den Kunden die Anforderungen des Verhaltenskodex der Market Services Society (MSS Code) oder dem jeweils anwendbaren Landesrecht am</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

or the respective applicable national law at the place where the service is provided when providing these Services to the Client, save where amended by the Conditions;

(b) where the personal data required to provide these Services is provided by the Client, both the Client and the Agency will comply with applicable Data Protection Legislation when using and processing this personal data; and

(c) where the Agency is under a duty to protect the anonymity of any respondents to the research (for example in accordance with the MSS Code) the Agency shall only provide the Client with anonymised data. The Client shall not attempt to link any data to the identity of any respondent.

6.11 Where the Agency is instructed to provide Brand Design Services (defined below), the provisions contained in the following Clauses (6.12 to 6.14) shall apply.

6.12 The following definitions shall be added to this Agreement:

(a) **Brand Design Services** means designing the visual identity for the Client's business, brand or product to include but not limited to designing fonts, logo, illustrations, names, icons, characters, music etc. Branding Design Services shall also include Nomenclature Services.

(b) **Branding Deliverables**: the output of the Brand Design Services produced by the Agency which the Client approves for use. Branding Deliverables will not include any output of the Brand Design Services which the Client does not approve for use or anything owned by a Third-party Licensor (**Excluded Deliverables**).

(c) **Nomenclature Services** means the services the Agency provides to the Client to generate Potential Brand Names.

(d) **Potential Brand Names**: business names, brand names or other names proposed by the Agency when providing the Nomenclature Services.

6.13 **Brand Design Services**: the Agency shall provide the Brand Design Services to the Client in accordance with the Project Plan. If the Brand Design Services include Nomenclature Services, the Client will be responsible to pay the Agency in respect of the Nomenclature Services even where the Client decides

Ort der Leistungserbringung ein, sofern und soweit von ihr nicht durch diese Bedingungen abgewichen wird;

(b) wenn die für die Erbringung dieser Leistungen erforderlichen personenbezogenen Daten vom Kunden zur Verfügung gestellt werden, werden sowohl der Kunde als auch die Agentur bei der Verwendung und Verarbeitung dieser personenbezogenen Daten die anwendbare Datenschutzgesetzgebung einhalten; und

(c) wenn die Agentur verpflichtet ist, die Anonymität der Befragten zu schützen (z. B. gemäß dem MSS-Kodex), wird die Agentur dem Kunden nur anonymisierte Daten zur Verfügung stellen. Der Kunde darf nicht versuchen, Daten mit der Identität eines Befragten in Verbindung zu bringen.

6.11 Wird die Agentur mit der Erbringung von Markendesign-Leistungen (wie nachstehend definiert) beauftragt, gelten die in den folgenden Klauseln (6.12 bis 6.14) enthaltenen Bestimmungen.

6.12 Die folgenden Begriffsbestimmungen gelten in diesem Fall zusätzlich:

(a) **Markendesign-Leistungen** bedeuten die Gestaltung der visuellen Identität für das Unternehmen, die Marke oder das Produkt des Kunden. Dies umfasst unter anderem die Gestaltung von Schriftarten, Logos, Illustrationen, Namen, Symbolen, Zeichen, Musik usw. **Markendesign-Leistungen** umfassen auch Nomenklatur-Leistungen.

(b) **Ergebnisse des Markendesigns**: Die Ergebnisse der Markendesign-Leistungen, die von der Agentur erstellt werden und die der Kunde zur Verwendung freigibt. Zu den Ergebnissen des Markendesigns gehören keine Ergebnisse, deren Verwendung der Kunde nicht genehmigt, und keine Ergebnisse, die im Eigentum eines dritten Lizenzgebers stehen (**Ausgenommene Ergebnisse**).

(c) **Nomenklaturleistungen** sind Leistungen, die die Agentur für den Kunden erbringt, um mögliche Markennamen zu entwickeln.

(d) **Potenzielle Markennamen**: Geschäftsnamen, Markennamen oder andere Namen, die von der Agentur bei der Erbringung der Nomenklaturleistungen vorgeschlagen werden.

6.13 **Markendesign-Leistungen**: Die Agentur erbringt Markendesign für den Kunden in Übereinstimmung mit dem Projektplan. Wenn das Markendesign Nomenklaturleistungen umfasst, ist der Kunde verpflichtet, die Agentur für die Nomenklaturleistungen zu bezahlen, auch wenn der Kunde entscheidet, dass keiner der potenziellen Markennamen für seine Verwendung geeignet ist.

that none of the Potential Brand Names are suitable for its use.

6.14 Intellectual Property Rights and Use:

(a) subject to Clause 6.14(b) all Intellectual Property Rights in or arising out of or in connection with the Brand Design Services shall be owned by the Agency or its licensors;

(b) the Agency will, in so far as it is able and upon payment of the Charges arising in respect of the Brand Design Services, assign to the Client the Intellectual Property Rights in the Branding Deliverables. The Agency will not assign any Intellectual Property Rights contained within the Branding Deliverables which are owned by a Third-party Licensor but will use its reasonable endeavours to procure a licence for the Client to use them in connection with its business. The Client will be responsible to pay the Third-party Licensor's Fees in respect of any licence granted;

(c) **before using the Branding Deliverables, the Client must investigate and satisfy itself that the Branding Deliverables do not in any way infringe the Intellectual Property Rights of any Third-party.** The Agency does not conduct such investigations but may upon request provide details of other organisations that may provide such investigation services. The Agency shall not be liable for any dispute arising from or in connection with the use or infringement of any Intellectual Property Rights of any Third-party, arising from the provision of Brand Design Services;

(d) the Agency will not and is not intitled to provide legal advice upon how the Client may protect the copyright or other Intellectual Property Rights in the Brand Deliverables and the Client must seek their own legal advice on protecting their Intellectual Property Rights in the Brand Deliverables including copyright in any branding, design, logos or other images or content that may arise as a result of the Agency's performance of the Services. The Agency may, upon request, provide the Client with details of other organisations that may provide the Client with such advice at the Client's own cost, but the Agency shall not be liable in respect of any advice given by any such organisation.

7. Live Events

7.1 This Clause 7 contains specific clauses that relate solely to the provision of Live Events by the Agency. In the event of conflict between the provisions contained within this Clause 7 and the Conditions, these provisions shall take precedence.

6. 14 Rechte an geistigem Eigentum und Nutzung:

(a) Vorbehaltlich der Klausel 6.14(b) sind alle Rechte an geistigem Eigentum, die sich aus oder in Verbindung mit dem Markendesign ergeben, Eigentum der Agentur oder ihrer Lizenzgeber;

(b) Die Agentur wird, soweit sie dazu in der Lage ist, und nach Zahlung der für die Markendesign-Leistungen anfallenden Honorare dem Kunden die geistigen Eigentumsrechte an den Ergebnissen des Markendesigns übertragen. Die Agentur überträgt keine in den Ergebnissen des Markendesigns enthaltenen geistigen Eigentumsrechte, die im Eigentum eines dritten Lizenzgebers stehen, wird sich aber nach besten Kräften bemühen, dem Kunden eine Lizenz zu verschaffen, um diese in Verbindung mit seinem Unternehmen zu nutzen. Der Kunde ist verpflichtet, die Gebühren des Drittlizenzgebers in Bezug auf eine erteilte Lizenz zu zahlen;

(c) **Vor der Verwendung der Marken-Ergebnisse muss der Kunde untersuchen und sich vergewissern, dass die Marken-Ergebnisse in keiner Weise die geistigen Eigentumsrechte Dritter verletzen.** Die Agentur führt solche Untersuchungen nicht durch, kann jedoch auf Anfrage Angaben zu anderen Unternehmen machen, die solche Dienste erbringen können. Die Agentur haftet nicht für Streitigkeiten, die sich aus oder im Zusammenhang mit der Nutzung oder Verletzung von Rechten an geistigem Eigentum Dritter ergeben, die sich aus der Bereitstellung von Markendesign-Services ergeben;

(d) Die Agentur erbringt keine und ist nicht berechtigt Rechtsberatung dazu leisten, wie der Kunde das Urheberrecht oder andere Rechte an geistigem Eigentum an den Ergebnissen des Markendesigns schützen kann, und der Kunde muss sich selbst rechtlich beraten lassen, um seine Rechte an geistigem Eigentum an den Ergebnissen des Markendesigns zu schützen. Dazu gehören das Urheberrecht an Marken, Design, Logos oder Bildern und Content, die als Ergebnis der Erbringung der Leistungen durch die Agentur entstehen. Die Agentur kann dem Kunden auf Anfrage Einzelheiten über andere Unternehmen mitteilen, die den Kunden auf dessen Kosten beraten können. Die Agentur haftet jedoch nicht für die von einer solchen Stelle erteilten Ratschläge.

7. Live-Events

7.1 Diese Klausel 7 enthält besondere Klauseln, die sich ausschließlich auf die Durchführung von Live-Events durch die Agentur beziehen. Bei Widersprüchen zwischen den in Klausel 7 enthaltenen Bestimmungen und den Bedingungen haben die Bestimmungen in Klausel 7 Vorrang.

7.2 Der Projektplan kann unter anderem Folgendes



<p>7.2 The Project Plan may include, among other matters:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) Milestones;(b) Project Delivery Date;(c) Production Schedule;(d) project-specific information;(e) production requirements;(f) logistics;(g) drawings;(h) a health and safety risk assessment;(i) a sustainability assessment; and(j) a crisis management assessment. <p>7.3 The Client shall:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) ensure that its employees, agents, consultants, subcontractors and representatives shall comply with the terms and conditions of any third parties subcontracted by the Agency, including any venue, presenters, actors or entertainers, in each case provided to the client by the agency;(b) comply and inform the Agency of all health and safety rules and regulations and any other reasonable security requirements that apply at any of its premises or the Venue;(c) be responsible for any equipment issued to it on a day-hire basis while it is in its possession and it shall insure any such equipment against the risks of theft, fire, accidental damage, personal injury and public liability to such levels as required by the Agency;(d) ensure that the Venue is suitable for the provision of the Services in all respects and conforms to all regulatory and other legal requirements;(e) ensure that its project manager or another duly authorised representative is available throughout the duration of any Event, is readily accessible to the Agency and is authorised to receive and provide instructions and information and make decisions on the Client's behalf in relation to that Event;	<p>umfassen:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) Meilensteine;(b) Projektliefertermin;(c) Produktionsplan(d) Projektspezifische Informationen;(e) Produktionsanforderungen;(f) Logistik;(g) Zeichnungen;(h) eine Gefährdungsbeurteilung in Bezug auf Sicherheit und Gesundheitsschutz;(i) eine Nachhaltigkeitsbewertung und(j) eine Bewertung des Krisenmanagements. <p>7.3 Der Kunde muss:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) sicherstellen, dass seine Angestellten, Vertreter, Berater, Subunternehmer und Beauftragten die Geschäftsbedingungen aller von der Agentur beauftragten Dritten einhalten die jeweils dem Kunden von der Agentur mitgeteilt werden. Dazu gehören auch alle Veranstaltungsorte, Darsteller, Schauspieler oder Unterhaltungskünstler;(b) alle Regeln und Vorschriften zu Sicherheit und Gesundheitsschutz sowie alle anderen angemessenen Sicherheitsanforderungen, die in seinen Räumlichkeiten oder am Veranstaltungsort gelten, einhalten und die Agentur darüber informieren;(c) Verantwortung tragen für Equipment, das ihm auf Tagesmietbasis zur Verfügung gestellt wird, und muss dieses gegen Diebstahl, Feuer, Unfallschäden, Personenschäden und Haftpflicht in der von der Agentur geforderten Höhe versichern;(d) sicherstellen, dass der Veranstaltungsort in jeder Hinsicht für die Erbringung der Leistungen geeignet ist und allen behördlichen und sonstigen rechtlichen Anforderungen entspricht;(e) sicherstellen, dass sein Projektleiter oder ein anderer ordnungsgemäß bevollmächtigter Vertreter während der gesamten Dauer einer Veranstaltung für die Agentur erreichbar ist und befugt ist, im Namen des Kunden Anweisungen und Daten entgegenzunehmen und bereitzustellen sowie Entscheidungen in Bezug auf die Veranstaltung zu treffen;(f) sicherstellen, dass in Fällen, in denen das Personal der Agentur über Nacht bleiben muss und der Kunde
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(f) ensure that where the Agency's personnel are required to be accommodated overnight and the Client is providing accommodation to that personnel, that accommodation shall be located either within the Venue or no more than a five minute walk away from it; and

(g) provide and continue to provide the Agency with all necessary, up to date and complete information about participants attending an Event and in particular shall inform the Agency if, to the best of the Client's knowledge, any participant or participants are disabled, incapacitated or have limited mobility or have any special dietary or medical needs or requires special assistance for any reason.

7.4 Where the Client engages the Agency to source a Venue on its behalf, the Client:

(a) acknowledges that all information given to it by the Agency has been supplied by the Venue itself and that it does not rely upon any representation made by the Agency as to the suitability of the Venue to meet the Client's requirements;

(b) will comply in all respects with the Venue's own terms and conditions and will indemnify the Agency against all liabilities, costs, expenses, damage and losses (including but not limited to any direct, indirect or consequential losses, loss of profit, loss of reputation and all interest penalties and legal costs suffered or incurred by the Agency) arising from the Client's failure to comply in all respects with the Venue's terms and conditions;

(c) (having engaged the Agency to source a Venue) shall not enter into a contract directly with the Venue without the Agency's prior written consent. If the Client acts in breach of this Clause 7.4(c), the Client shall pay the Agency's Charges which shall be calculated as the greater of either 10% of the hire charge made by of the Venue or EUR 2,000, plus VAT at the applicable rate.

7.5 Access times to the Venue must be specified and agreed in the Project Plan and if these are changed through no fault of the Agency, then the Client shall be liable for any additional costs and expenses incurred by the Agency's, its staff and its subcontractors staff as well as the staff of any relevant Third-party Supplier affected by such change. The Agency shall not be liable for the

diesem Personal eine Unterkunft zur Verfügung stellt, diese Unterkunft entweder innerhalb des Veranstaltungsortes oder höchstens fünf Gehminuten von diesem entfernt liegt; und

(g) der Agentur alle notwendigen, aktuellen und vollständigen Daten über die Teilnehmer an einer Veranstaltung zur Verfügung stellen und gegebenenfalls Updates zu geben, insbesondere wenn nach bestem Wissen des Kunden ein oder mehrere Teilnehmer körperlich oder geistig behindert oder in ihrer Mobilität eingeschränkt sind oder besondere ernährungsbezogene oder medikamentöse Bedürfnisse haben oder aus irgendeinem anderen Grund besondere Hilfe benötigen.

7.4 Beauftragt der Kunde die Agentur mit der Suche nach einem Veranstaltungsort in seinem Namen, erkennt der Kunde an:

(a) dass alle ihm von der Agentur zur Verfügung gestellten Daten vom Veranstaltungsort selbst geliefert wurden und dass er sich nicht auf irgendwelche Zusicherungen der Agentur hinsichtlich der Eignung des Veranstaltungsortes zur Erfüllung der Anforderungen des Kunden berufen kann;

(b) dass er sich in jeder Hinsicht an die Geschäftsbedingungen des Veranstaltungsortes halten wird und die Agentur von allen Verbindlichkeiten, Kosten, Ausgaben, Schäden und Verlusten (einschließlich, aber nicht beschränkt auf direkte, indirekte oder Folgeschäden, entgangenen Gewinn, Rufschädigung und alle Vertragsstrafen und Rechtskosten, die der Agentur entstehen) freistellen wird, die sich aus der Nichteinhaltung der Geschäftsbedingungen des Veranstaltungsortes durch den Kunden ergeben;

(c) dass er keinen direkten Vertrag mit dem Veranstaltungsort ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Agentur abschließen darf (nachdem er die Agentur mit der Suche nach einem Veranstaltungsort beauftragt hat). Verstößt der Kunde gegen diese Klausel 7.4(c), so hat er die Kosten der Agentur zu zahlen, die entweder 10 % des Mietpreises des Veranstaltungsortes oder EUR 2.000 zuzüglich der jeweils geltenden Mehrwertsteuer betragen, je nachdem, welcher Betrag höher ist.

7.5 Die Zugangszeiten zum Veranstaltungsort müssen im Projektplan angegeben und vereinbart werden. Werden diese ohne Verschulden der Agentur geändert, so haftet der Kunde für alle zusätzlichen Kosten und Aufwendungen, die der Agentur, ihren Mitarbeitern und den Mitarbeitern von Subunternehmern sowie den Mitarbeitern von Drittanbietern entstehen, die von einer solchen Änderung betroffen sind. Die Agentur haftet nicht für den verspäteten Beginn einer Veranstaltung und den daraus entstehenden Schaden, wenn der

<p>late starting of an Event and any loss arising where the late starting arises as a result of the changes made to the agreed access times.</p> <p>7.6 The Client may not require the Agency's employees or third party suppliers to work longer than legally permissible</p> <p>7.7 To ensure safety procedures are adhered to, the Client shall be liable for any additional Charges incurred by the Agency to provide personnel required to deliver the Event in situations where the Event requires a night or early hour build up, followed by a show. Such Charges shall be agreed in writing in advance.</p> <p>7.8 The Agency shall not be liable for any costs, charges or losses sustained or incurred by the Client directly or indirectly from radio frequency interference of such items of equipment as radio microphones, computers, sound systems, projection units etc., caused by a substandard electrical supply or radio frequency equipment.</p> <p>7.9 The Agency shall not be liable for any services or utilities outage or failure outside of its control or the control of the Venue.</p> <p>8. Media Services</p> <p>8.1 Clause 8 contains specific clauses that relate solely to the provision of Media Services by the Agency. In the event of conflict between the provisions contained within this Clause 8 and the Conditions, these provisions shall take precedence.</p> <p>8.2 The following definitions shall be added to the Agreement:</p> <p>(a) App: the application software to be developed as is further described in the Project Plan;</p> <p>(b) Cloud Hosting: services provided by a cloud computing provider or facility to host data, services and/or solutions necessary to enable the Agency to provide certain of the Services to the Client;</p> <p>(c) GUI: the graphical user interface of any Software, App or Website consisting of any textual, graphical and design elements, including the positions of such elements on a Website but excluding the functionality of any such Website and the software underlying such</p>	<p>verspätete Beginn auf die Änderung der vereinbarten Zugangszeiten zurückzuführen ist.</p> <p>7.6 Der Kunde darf von den Mitarbeitern der Agentur oder von Drittlieferanten nicht verlangen, länger als gesetzlich zulässig zu arbeiten.</p> <p>7.7 Um die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften zu gewährleisten, haftet der Kunde für alle zusätzlichen Kosten, die der Agentur für die Bereitstellung von Personal entstehen, das für die Durchführung der Veranstaltung erforderlich ist, wenn die Veranstaltung einen nächtlichen oder frühmorgendlichen Aufbau nach einer Show erfordert. Diese Kosten müssen im Voraus schriftlich vereinbart werden.</p> <p>7.8 Die Agentur haftet nicht für Kosten, Gebühren oder Verluste, die dem Kunden direkt oder indirekt durch Funkstörungen von Geräten wie Funkmikrofonen, Computern, Beschallungsanlagen, Projektionseinheiten usw. entstehen, die durch eine mangelhafte Stromversorgung oder Funkfrequenzgeräte verursacht werden.</p> <p>7.9 Die Agentur haftet nicht für Ausfälle von Leistungen oder Versorgungseinrichtungen, die außerhalb ihres Einflusses oder des Einflusses des Veranstaltungsortes liegen.</p> <p>8. Media Services</p> <p>8.1 Klausel 8 enthält besondere Klauseln, die sich ausschließlich auf die Erbringung von Media Services durch die Agentur beziehen. Bei Widersprüchen zwischen den in Klausel 8 enthaltenen Bestimmungen und den Bedingungen haben die Bestimmungen in Klausel 8 Vorrang.</p> <p>8.2 Die folgenden Begriffsbestimmungen gelten zusätzlich:</p> <p>(a) App: Die zu entwickelnde Anwendungssoftware, wie im Projektplan näher beschrieben;</p> <p>(b) Cloud-Hosting: Dienste, die von einem Cloud-Computing-Anbieter oder einer Cloud-Computing-Einrichtung bereitgestellt werden, um Daten, Dienste und/oder Lösungen zu hosten, die erforderlich sind, damit die Agentur bestimmte Dienste für den Kunden bereitstellen kann;</p> <p>(c) GUI: die grafische Benutzeroberfläche einer Software, App oder Website, die aus Text-, Grafik- und Designelementen besteht, einschließlich der Positionen dieser Elemente auf einer Webseite, jedoch unter Ausschluss der Funktionalität einer solchen Webseite und der Software, die diesen Text-, Grafik- und Designelementen zugrunde liegt;</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

textual, graphical, and design elements;

(d) **Open-Source Software:** any Software which is developed, tested, or improved through public collaboration and distributed with the idea that it must be shared with others, ensuring an open future collaboration;

(e) **Software:** the software to be developed as described in the Project Plan together with the GUI which shall be incorporated into the Deliverables;

(f) **Specification:** the functional specification for the Software, App and/ or Website (as applicable) as shall be agreed between the parties in writing;

(g) **Video:** the provision of video, film, graphical or animation production services by the Agency;

(h) **Website:** the website to be developed (including any GUI) as described in the Project Plan.

8.3 It is acknowledged that Agency may use Open-Source Software as part of the Deliverables.

8.4 The Client's use of Open-Source Software shall be governed by the terms of the applicable Open-Source licence(s). The Client warrants and undertakes that it will comply with the terms of the applicable Open-Source licence(s) as such terms apply to Client's use of the applicable Open-Source Software.

8.5 The Agency shall, in collaboration with Client, in the first step commence the preparation of the Specification for the Software, Website or App as appropriate and Agency shall submit the completed Specification to the Client for approval (which shall not be unreasonably withheld or delayed).

8.6 Upon approval of the Specification by the Client, the Agency shall then develop the Software and/or Website and/or App based upon the Specification.

8.7 When developing an App, the Agency shall use reasonable endeavours to ensure that the App complies with any relevant platform operating system terms and conditions and to obtain the relevant permissions from the platform operators in order that the App may be published and used on such platform operating system.

8.8 Approval by the Client of Deliverables consisting of Software or a Website or Apps shall occur in

(d) **Open-Source-Software:** Jede Software, die durch öffentliche Zusammenarbeit entwickelt, getestet oder verbessert und mit der Idee vertrieben wird, dass sie mit anderen geteilt werden muss, um eine offene zukünftige Zusammenarbeit zu gewährleisten;

(e) **Software:** Die Software, die – wie im Projektplan beschrieben – zusammen mit der GUI entwickelt werden soll, die in die Ergebnisse integriert werden soll;

(f) **Spezifikation:** die zwischen den Parteien schriftlich zu vereinbarende funktionale Leistungsbeschreibung für die Software, App und/ oder Webseite (soweit zutreffend);

(g) **Video:** Bereitstellung von Video-, Film-, Grafik- oder Animationsproduktionsdiensten durch die Agentur;

(h) **Webseite:** die zu entwickelnde Webseite (einschließlich einer grafischen Benutzeroberfläche), wie im Projektplan beschrieben.

8.3 Es wird anerkannt, dass die Agentur Open-Source-Software als Teil der Leistungen verwenden kann.

8.4 Die Nutzung von Open-Source-Software durch den Kunden unterliegt den Bedingungen der geltenden Open-Source-Lizenz(en). Der Kunde garantiert und verpflichtet sich, die Bedingungen der anwendbaren Open-Source-Lizenz(en) einzuhalten, sofern und soweit diese Bedingungen für die Nutzung der anwendbaren Open-Source-Software durch den Kunden gelten.

8.5 Die Agentur soll zunächst in Zusammenarbeit mit dem Kunden mit der Erstellung der Spezifikation für die Software, Website oder App, beginnen und dem Kunden die fertige Spezifikation zur Genehmigung vorlegen (die nicht unangemessen verweigert oder verzögert werden darf).

8.6 Nach Genehmigung der Spezifikation durch den Kunden entwickelt die Agentur dann die Software und/ oder die Website und/oder die App auf der Grundlage der Spezifikation.

8.7 Bei der Entwicklung einer App wird sich die Agentur in angemessener Weise bemühen, sicherzustellen, dass die App den Bedingungen des jeweiligen Plattformbetriebssystems entspricht, und die entsprechenden Genehmigungen von den Plattformbetreibern einholen, damit die App auf dem jeweiligen Plattformbetriebssystem veröffentlicht und genutzt werden kann.

8.8 Die Genehmigung von Leistungen, die aus Software oder einer Website oder Apps bestehen, durch den Kunden erfolgt gemäß den Regelungen in dieser Klausel 8.8:

accordance with this Clause 8.8:

(a) promptly, and in any event within 20 Business Days of completion of stages of Deliverables for each part of the Software and/or Website and/or App or such other period as agreed by the parties, the Client shall accept or reject such Software and/or Website and/or Apps by issuing the Agency a notice to that effect ("**Acceptance/Rejection Notice**") which shall contain full details of the material deviation from the Specification. The Client shall only be entitled to issue a Rejection Notice upon the basis that (and by detailing the manner in which) each part of the Software and/or Website and/or App exhibits a fault which materially affects the functionality of the Software and/or Website and/or App to the extent that a user's ability to use the Software and/or Website and/or App is materially impaired.

(b) the Client acknowledges that acceptance of each part of the Software and/or any Website and/or App shall be deemed to occur on the earliest of the following events:

- (i) receipt by the Agency of an Acceptance Notice; or
- (ii) if the Client puts the Software or Website or App to any live operational use, other than for the purposes of testing;

(c) if the Client shall serve a valid Rejection Notice in accordance with Clause 8.8(a) the Agency shall correct and/or replace the defective Deliverables within the timeframe agreed by the parties in writing so that they perform in accordance with the relevant Specifications in all material respects and re-deliver the same to the Client.

8.9 For the avoidance of doubt the Client shall not be entitled to reject Software or a Website or App Deliverables by reason of any failure to provide any facility or function not specified in a Specification or on account of deviations from the Specifications which do not materially affect a user's ability to use the Software or Website or App ("**Minor Discrepancies**"). The Client and Agency shall co-operate with one another to try to rectify such Minor Discrepancies.

8.10 The Agency warrants that on the date of delivery to Client, to the extent that the Deliverables comprise Software, Website or Apps such Deliverables will

(a) unverzüglich und in jedem Fall innerhalb von 20 Werktagen nach Fertigstellung der Ergebnisse für jeden Teil der Software und/oder der Website und/oder der App oder innerhalb eines anderen von den Parteien vereinbarten Zeitraums nimmt der Kunde die Software und/oder die Website und/oder die Apps an oder lehnt sie ab, indem er der Agentur eine entsprechende („**Annahme-/Ablehnungsmitteilung**") zukommen lässt. Diese enthält alle Einzelheiten der wesentlichen Abweichung von der Spezifikation. Der Kunde ist nur dann zur Erteilung einer Ablehnungsmitteilung berechtigt, wenn (und unter Angabe der Art und Weise, in der) der Teil der Software und/oder Website und/oder App einen Fehler aufweist, der die Funktionalität der Software und/oder Website und/oder App so stark beeinträchtigt, dass die Fähigkeit eines Anwenders, die Software und/oder Website und/oder App zu nutzen, wesentlich beeinträchtigt wird.

(b) Der Kunde erkennt an, dass die Annahme der einzelnen Teile der Software und/oder der Website und/oder der App mit dem ersten der folgenden Ereignisse als erfolgt gilt:

- (i) Eingang einer Annahmeerklärung bei der Agentur; oder
- (ii) wenn der Kunde die Software, die Website oder die App in Betrieb nimmt, es sei denn, dies geschieht zu Testzwecken;

(c) wenn der Kunde eine gültige Ablehnungsmitteilung gemäß Ziffer 8.8(a) abgibt, korrigiert und/oder ersetzt die Agentur die mangelhaften Ergebnisse innerhalb des von den Parteien schriftlich vereinbarten Zeitrahmens, so dass sie in allen wesentlichen Aspekten den relevanten Spezifikationen entsprechen, und liefert sie erneut an den Kunden aus.

8.9 Um Zweifel auszuschließen, sei darauf hingewiesen, dass der Kunde nicht berechtigt ist, die Ergebnisse der Software, der Website oder der App abzulehnen, weil eine in der Spezifikation nicht angegebene Einrichtung oder Funktion fehlt oder weil Abweichungen von der Spezifikation vorliegen, die die Möglichkeit des Benutzers, die Software, die Website oder die App zu nutzen, nicht wesentlich beeinträchtigen („**Geringfügige Abweichungen**"). Der Kunde und die Agentur werden zusammenarbeiten, um solche Geringfügigen Abweichungen zu beheben.

8.10 Die Agentur gewährleistet, dass zum Zeitpunkt der Lieferung an den Kunden, soweit die Ergebnisse Software, Website oder Apps umfassen, diese Ergebnisse in allen wesentlichen Aspekten mit ihren Spezifikationen und/oder diesem Vertrag übereinstimmen.

comply in all material respects with their Specifications and/ or this Agreement.

8.11 Where certain of the Services require Cloud Hosting, the Client acknowledges that the Charges are calculated on the basis of usage. Usage is determined by a number of factors which may include: number of users, duration of use, levels of integration, data storage requirements and volume of downloads. Any estimate given or Charges raised by the Agency in respect of Cloud Hosting is based upon the information given to the Agency by the Client in respect of its processing requirements. If, as a result of surges in estimated use (e.g. number of users), the Agency incurs additional charges from the Cloud Hosting Third-party Supplier, the Agency shall be entitled to raise a further invoice in respect of these additional charges.

8.12 Where Video Services are provided by the Agency, it will provide all pre-production, production and post-production Services necessary to deliver the Deliverables set out in the Project Plan to include as necessary:

- (a) provision of technical knowledge and expertise;
- (b) scriptwriting;
- (c) production of incidental music;
- (d) engagement of personnel and facilities necessary to perform the Video Services;
- (e) the supply, provision and application of all above and below the line pre-production and production materials, services, equipment, and all other elements and personnel necessary to provide the Deliverables;
- (f) wardrobe, props, special effects; and
- (g) casting.

8.13 The Video Services shall be produced in accordance with the Client's own promotional and marketing materials and from written communications, discussions between the Client and the Agency.

8.14 All content decisions shall be made by the Client in accordance with the Project Plan, any supplied by the Client prior to the commencement of the Video Services and information and instructions provided by the Client during production. Failure to provide the Agency with clear instruction and information in a timely manner when requested may mean that the Agency will have to

8.11 Wenn bestimmte Dienste Cloud-Hosting erfordern, erkennt der Kunde an, dass die Gebühren auf der Grundlage der Nutzung berechnet werden. Die Nutzung wird durch eine Reihe von Faktoren bestimmt, zu denen u. a. die Anzahl der Nutzer, die Dauer der Nutzung, der Grad der Integration, die Anforderungen an die Datenspeicherung und das Volumen der Downloads gehören. Schätzungen oder Kostenvoranschläge der Agentur in Bezug auf Cloud-Hosting beruhen auf den Daten, die der Kunde der Agentur in Bezug auf seine Verarbeitungsanforderungen zur Verfügung stellt. Wenn der Agentur aufgrund von Überschreitungen der geschätzten Nutzung (z.B. Anzahl der Nutzer) zusätzliche Kosten durch den Cloud-Hosting-Drittanbieter entstehen, ist die Agentur berechtigt, diese zusätzlichen Kosten gesondert in Rechnung zu stellen.

8.12 Werden Videoleistungen durch die Agentur erbracht, so erbringt sie alle Vorproduktions-, Produktions- und Nachproduktionsleistungen, die zur Erbringung der im Projektplan festgelegten Ergebnisse erforderlich sind, einschließlich:

- (a) Bereitstellung von technischem Wissen und Fachkenntnissen;
- (b) Skripterstellung;
- (c) Produktion von Begleitmusik;
- (d) Beauftragung von Personal und Einrichtungen, die für die Erbringung der Videodienste erforderlich sind;
- (e) die Lieferung, Bereitstellung und Anwendung aller Materialien, Leistungen, Geräte und aller anderen Elemente und des Personals, die für die Bereitstellung der Ergebnisse erforderlich sind, sowohl für die Vorproduktion als auch für die Produktion;
- (f) Garderobe, Requisiten, Spezialeffekte; und
- (g) Casting.

8.13 Die Videoleistungen werden in Übereinstimmung mit den eigenen Werbe- und Marketingmaterialien des Kunden und auf der Grundlage schriftlicher Mitteilungen und Gespräche zwischen dem Kunden und der Agentur realisiert.

8.14 Alle inhaltlichen Entscheidungen werden vom Kunden in Übereinstimmung mit dem Projektplan, den vom Kunden vor Beginn der Videoleistungen zur Verfügung gestellten Daten und Anweisungen sowie den vom Kunden während der Produktion erteilten Daten und Anweisungen getroffen. Werden der Agentur nicht rechtzeitig klare Anweisungen und Daten zur Verfügung gestellt, kann dies dazu führen, dass die Agentur Annahmen vornehmen muss, damit die Leistungen rechtzeitig erbracht werden können. In

make assumptions to enable the Services to be delivered on time. In that event, the Client will not have the right to reject the Deliverables solely on the basis of the assumption made by the Agency.

8.15 The Agency will use its reasonable endeavours to include all features and specifications contained within the Project Plan in the Deliverables, save where this is not practicable in the reasonable opinion of the Agency. The Client will not be entitled to reject the Deliverables in that event.

8.16 The Client acknowledges that all final artistic and creative content shall be determined by the Agency in consultation with the Client.

8.17 Where the Agency prepares a script as part of the Deliverables, it shall produce a draft which shall be subject to one review by the Client prior to sign off in advance of recording it. Additional changes or reviews may incur the Client in additional Charges. All requests for changes or amendments to the script shall be made in writing. The failure by the Client to approve a script in a timely fashion in accordance with the production schedule may result in a non-approved script being included in the final edit. The Client shall have no right to reject the Deliverables in that event.

8.18 Upon completion of the Deliverables, a draft copy will be provided to the Client for one review and approval. All requests for changes to the Deliverables shall be made in writing. Further changes will be liable to additional Charges. Failure to approve the Deliverables within the timescales set out in the Project Plan will result its deemed acceptance by the Client.

8.19 The Agency reserves the right to Charge the Client to store the footage.

8.20 The Agency reserves the right to cancel the Video Services where they are delayed for a period beyond 30 days.

9. Non-solicitation and Employment

9.1 The Client shall not, without the prior written consent of the Agency, at any time from the date on which the Services commence until the expiry of 12 months after the Project Delivery Date, solicit or entice away from the Agency or employ or attempt to employ any person who is, or has been, engaged as an employee, consultant or subcontractor of the Agency in the provision of such Services.

diesem Fall hat der Kunde nicht das Recht, die Ergebnisse allein aufgrund der von der Agentur getroffenen Annahmen abzulehnen.

8.15 Die Agentur wird sich nach besten Kräften bemühen, alle im Projektplan enthaltenen Elemente und Spezifikationen in die Ergebnisse aufzunehmen, es sei denn, dies ist nach Ansicht der Agentur nicht durchführbar. Der Kunde ist in diesem Fall nicht berechtigt, die Ergebnisse abzulehnen.

8.16 Der Kunde erkennt an, dass alle endgültigen künstlerischen und kreativen Inhalte von der Agentur in Absprache mit dem Kunden festgelegt werden.

8.17 Erarbeitet die Agentur als Teil der Ergebnisse ein Skript, so erstellt sie einen Entwurf, der vom Kunden vor der Abnahme einmal durchgesehen werden soll, bevor er aufgezeichnet wird. Durch zusätzliche Änderungen oder Überprüfungen können dem Kunden zusätzliche Kosten entstehen. Alle Anfragen bezüglich Änderungen oder Ergänzungen des Skripts müssen schriftlich erfolgen. Wenn der Kunde ein Skript nicht rechtzeitig gemäß dem Produktionsplan genehmigt, kann dies dazu führen, dass ein nicht genehmigtes Skript in die endgültige Bearbeitung aufgenommen wird. Der Kunde hat in diesem Fall kein Recht, die Ergebnisse abzulehnen.

8.18 Nach Fertigstellung der Arbeitsergebnisse wird dem Kunden ein Entwurf zur einmaligen Überprüfung und Genehmigung zur Verfügung gestellt. Alle Änderungswünsche an den Leistungen bedürfen der Schriftform. Für weitere Änderungen fallen zusätzliche Kosten an. Werden die Ergebnisse nicht innerhalb des im Projektplan festgelegten Zeitrahmens genehmigt, so gilt dies als Annahme durch den Kunden.

8.19 Die Agentur behält sich das Recht vor, dem Kunden die Speicherung des Filmmaterials in Rechnung zu stellen.

8.20 Die Agentur behält sich das Recht vor, die Videoleistungen zu stornieren, wenn sie sich um mehr als 30 Tage verzögern.

9. Abwerbeverbot und Beschäftigung

9.1 Der Kunde darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Agentur zu keinem Zeitpunkt ab dem Datum des Beginns der Leistungen bis zum Ablauf von 12 Monaten nach dem Projektliefertermin Personen, die als Angestellter, Berater oder Unterauftragnehmer der Agentur bei der Erbringung dieser Leistungen tätig sind oder waren, abwerben oder beschäftigen oder dies versuchen.

9.2 Jede von der Agentur gemäß Klausel 9.1 erteilte Zustimmung ist an die Bedingung geknüpft, dass der Kunde der Agentur einen Betrag in Höhe von 25 % der

9.2 Any consent given by the Agency in accordance with clause 9.1 shall be subject to the Client paying to the Agency a sum equivalent to 25% of the then current annual remuneration of the Agency's employee, consultant or subcontractor or, if higher, 25% of the annual remuneration to be paid by the Client to that employee, consultant or subcontractor.

10 Changes to the Project Acceptance Form or Project Plan

10.1 Either party may propose changes to the Project Acceptance Form or a Project Plan by serving a Project Change Notice on the other party. No proposed changes shall come into effect until these changes have been agreed by both parties in writing.

10.2 Any Project Change Notice given by a party in accordance with Clause 10.1 shall set out the proposed changes and the effect that those changes will have on:

- (a) the Services;
- (b) the Charges; and
- (c) the Deliverables.

10.3 If the other party agrees to the Project Change Notice, they shall confirm this in writing whereupon the Project Acceptance Form or Project Plan (as the case shall be) shall be updated to reflect the agreed changes. If a Project Change Notice is not agreed, either party may require the disagreement to be dealt with in accordance with the dispute resolution procedure in clause 30_ (Multi-tiered dispute resolution procedure).

10.4 Where, as a result of any agreed changes to a Project Acceptance Form or Project Plan, the Agency incurs any Wasted Costs, the Client shall pay these immediately upon demand.

11. Charges and Payment

11.1 In consideration of the provision of the Services and the delivery of the Deliverables by the Agency, the Client shall pay the Charges.

11.2 Where the Charges are calculated on a time and materials basis the Agency's Standard Charges for each individual person shall be calculated on the basis of an eight-hour day, worked during Business Hours save in the case of Live Events undertaken on-site where the Charges are calculated on the basis of a ten-hour day. Additional working hours shall be charged at

zu diesem Zeitpunkt geltenden Jahresvergütung des Mitarbeiters, Beraters oder Subunternehmers der Agentur oder, falls diese höher ist, 25 % der vom Kunden an diesen Mitarbeiter, Berater oder Subunternehmer zu zahlenden Jahresvergütung zahlt.

10. Änderungen am Projektannahmeformular oder Projektplan

10.1 Jede Partei kann Änderungen am Projektannahmeformular oder einem Projektplan vorschlagen, indem sie der anderen Partei eine Projektänderungsmitteilung übermittelt. Vorgeschlagene Änderungen treten erst in Kraft, wenn sie von beiden Parteien schriftlich vereinbart wurden.

10.2 Jede von einer Partei gemäß Klausel 10.1 erteilte Projektänderungsmitteilung muss die vorgeschlagenen Änderungen und die Auswirkungen dieser Änderungen auf Folgendes enthalten:

- (a) die Leistungen
- (b) die Honorare und
- (c) die Ergebnisse.

10.3 Wenn die andere Partei der Projektänderungsmitteilung zustimmt, muss sie dies schriftlich bestätigen, woraufhin das Projektannahmeformular oder der Projektplan (je nach Fall) aktualisiert wird, um die vereinbarten Änderungen widerzuspiegeln. Wenn eine Projektänderungsmitteilung nicht vereinbart wird, kann jede Partei verlangen, dass die Meinungsverschiedenheit in Übereinstimmung mit dem Streitbeilegungsverfahren in Klausel 30 (Mehrstufiges Streitbeilegungsverfahren) behandelt wird.

10.4 Entstehen der Agentur infolge vereinbarter Änderungen eines Projektannahmeformulars oder Projektplans vergebliche Kosten, hat der Kunde diese auf Verlangen unverzüglich zu zahlen.

11. Honorare und Zahlungen

11.1 Als Vergütung für die Erbringung der Leistungen und die Lieferung der Ergebnisse durch die Agentur hat der Kunde Honorar zu zahlen.

11.2 Wird das Honorar auf Zeit- und Materialkostenbasis berechnet, so wird das Standardhonorar der Agentur für jeden einzelnen Mitarbeiter auf der Grundlage eines Achtstundentages während der Geschäftsstunden berechnet, außer bei Live-Events vor Ort, bei denen das Honorar auf der Grundlage eines Zehnstundentages berechnet wird. Zusätzliche Arbeitsstunden werden mit einem Aufschlag von 10 % des vereinbarten Tagessatzes für jeden Mitarbeiter berechnet, der diese zusätzlichen



<p>an additional 10% of the agreed daily rate for each individual working those additional hours.</p> <p>11.3 Where the Charges are calculated on a fixed price basis, the amount of those charges shall be as set out in the Project Acceptance Form or Scope of Works as the case may be.</p> <p>11.4 In relation to Third-party Fees:</p> <p>(a) the Client shall reimburse the Agency for all Third-party Fees which have been incurred by the Agency when performing the Services;</p> <p>(b) the Client shall be responsible for all and any fees it incurs from the appointment and/or engagement of a Client's Own Supplier and shall indemnify the Agency against any fees or liability it incurs as a result of a Client's Own Supplier making a claim against the Agency in respect of its own fees arising from any services it may have provided;</p> <p>(c) the Client acknowledges that the Third-party Fees are subject to alteration from time to time (e.g. changes made to any service or products being supplied, changes in the Third-party Supplier's charging structure etc.) and this is outside of the Agency's control. Any increase in the Third-party Fees will be passed onto the Client and payable in accordance with this Clause 11; and</p> <p>(d) the Agency reserves the right to ask the Client either for a Deposit towards any Third-party Fees, or to pay for them in advance. Where the Client asks for such payments in advance to be invoiced, the Agency will not be obliged to order or engage the Third-party Supplier until the payment in advance has been paid to the Agency in full.</p> <p>11.5 The Agency will invoice the Client for the cost of hotels, subsistence, travelling and any other ancillary expenses reasonably incurred by the individuals whom the Agency engages in connection with the Services in addition to the Charges but payable by the Client on the same terms.</p> <p>11.6 The Agency may increase its Standard Charges and any Charges not calculated in accordance with the Standard Charges corresponding to the inflation rate in Germany.</p> <p>11.7 Any increase in the Standard Charges shall affect:</p> <p>(a) the Charges in Project Acceptance Forms in force at</p>	<p>Stunden leistet.</p> <p>11.3 Werden die Honorare als Festpreis berechnet, so entspricht die Höhe dieser Honorare den Angaben Projektannahmeformular bzw. im Leistungsumfang.</p> <p>11.4 Gebühren Dritter:</p> <p>(a) Der Kunde erstattet der Agentur alle Gebühren Dritter, die der Agentur bei der Erbringung der Leistungen entstehen;</p> <p>(b) Der Kunde ist für alle Gebühren verantwortlich, die ihm durch die Bestellung und/oder Beauftragung eines Kundeneigenen Zulieferers entstehen, und stellt die Agentur von allen Gebühren oder Haftungen frei, die ihr dadurch entstehen, dass ein Kundeneigener Zulieferer die Agentur in Bezug auf seine eigenen Gebühren für die von ihm erbrachten Leistungen in Anspruch nimmt;</p> <p>(c) Der Kunde erkennt an, dass die Gebühren von Dritten der Änderung und Anpassung unterliegen können (z.B. Änderungen an den gelieferten Leistungen oder Produkten, Änderungen in der Gebührenstruktur des Drittanbieters usw.) und dass dies außerhalb der Einflussmöglichkeiten der Agentur liegt. Jede Erhöhung der Gebühren Dritter wird an den Kunden weitergegeben und ist gemäß dieser Klausel 11 zu zahlen; und</p> <p>(d) Die Agentur behält sich das Recht vor, vom Kunden entweder eine Anzahlung auf die Gebühren Dritter oder die Vorauszahlung zu verlangen. Verlangt der Kunde, dass solche Zahlungen im Voraus in Rechnung gestellt werden, ist die Agentur nicht verpflichtet, den Drittanbieter zu bestellen oder zu beauftragen, bis die Vorauszahlung vollständig an die Agentur gezahlt wurde.</p> <p>11.5 Die Agentur stellt dem Kunden Hotel-, Aufenthalts-, Reise- und sonstige Nebenkosten in Rechnung, die den Personen, die die Agentur im Zusammenhang mit den Leistungen einsetzt, in angemessener Weise entstanden sind, und zwar zusätzlich zu den Entgelten, die jedoch vom Kunden zu denselben Bedingungen zu zahlen sind.</p> <p>11.6 Die Agentur kann ihre Standardhonorare und alle nicht in Übereinstimmung mit den Standardhonoraren berechneten Honorare entsprechend der Inflationsrate in der Bundesrepublik Deutschland erhöhen.</p> <p>11.7 Jede Erhöhung der Standardhonorare hat Auswirkungen auf:</p> <p>(a) die Honorare in den Projektannahmeformularen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Erhöhung gelten; und</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>the date the increase takes effect; and</p> <p>(b) the calculation of the Charges for Project Acceptance Forms entered into after the date the increase takes effect.</p> <p>11.8 Before the Agency provides any Services to the Client, the Client will be required to pay a Deposit towards the Charges. The amount of the Deposit and the date or stage when it shall be paid will be set out in the Project Plan or Project Acceptance Form.</p> <p>11.9 The Agency shall invoice the Client for the Charges at the intervals specified, or on the achievement of the Milestones indicated, in the Project Plan or Project Acceptance Form. If no intervals are so specified, the Agency shall invoice the Client at the end of each month for Services performed during that month.</p> <p>11.10 With the exception of any invoice raised in respect of the Deposit (which shall be payable immediately and in any event prior to the commencement of any Services) the Client shall pay each invoice submitted to it by the Agency within 30 days of the date of the invoice to a bank account nominated in writing by the Agency from time-to-time.</p> <p>11.11 Without prejudice to any other right or remedy that the Agency may have, if the Client fails to pay the Agency any sum due under this Agreement on the due date:</p> <p>(a) the Client shall pay interest on the overdue sum from the due date until payment of the overdue sum, whether before or after judgment. Interest under this clause will accrue each day at 8% a year above the Bank of England's base rate from time to time, but at 8% a year for any period when that base rate is below 0%; and</p> <p>(b) the Agency may suspend part or all of the Services until payment has been made in full.</p> <p>11.12 All sums payable to the Agency under this Agreement:</p> <p>(a) are exclusive of VAT, and the Client shall in addition pay an amount equal to any VAT chargeable on those sums on delivery of a VAT invoice; and</p> <p>(b) shall be paid in full without any set-off, counterclaim, deduction or withholding (other than any deduction or withholding of tax as required by law).</p>	<p>(b) die Berechnung der Entgelte für Projektannahmeformulare, die nach dem Datum des Inkrafttretens der Erhöhung abgeschlossen wurden.</p> <p>11.8 Bevor die Agentur dem Kunden Leistungen erbringt, muss der Kunde eine Anzahlung für die Honorare leisten. Die Höhe der Anzahlung und das Datum oder das Stadium, an dem sie zu zahlen ist, werden im Projektplan oder im Projektannahmeformular angegeben.</p> <p>11.9 Die Agentur stellt dem Kunden die Kosten in den im Projektplan oder im Projektannahmeformular angegebenen Intervallen oder bei Erreichen der angegebenen Meilensteine in Rechnung. Wenn keine Intervalle angegeben sind, stellt die Agentur dem Kunden am Ende eines jeden Monats die in diesem Monat erbrachten Leistungen in Rechnung.</p> <p>11.10 Mit Ausnahme von Rechnungen, die für die Anzahlung gestellt werden (die sofort und in jedem Fall vor Beginn der Leistungen zu zahlen sind), hat der Kunde jede ihm von der Agentur übersandte Rechnung innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum auf ein von der Agentur zu gebender Zeit schriftlich benanntes Bankkonto zu zahlen.</p> <p>11.11. Unbeschadet sonstiger Rechte oder Rechtsmittel, die der Agentur zustehen, muss der Kunde, wenn er die gemäß diesem Vertrag fälligen Beträge nicht zum Fälligkeitsdatum an die Agentur zahlt:</p> <p>(a) Zinsen auf den überfälligen Betrag ab dem Fälligkeitsdatum bis zur Zahlung des überfälligen Betrags zahlen, unabhängig davon, ob vor oder nach einer gerichtlichen Entscheidung. Die Zinsen gemäß dieser Klausel werden täglich mit 8 % pro Jahr über dem jeweiligen Basiszinssatz der Bank of England berechnet, jedoch mit 8 % pro Jahr für jeden Zeitraum, in dem dieser Basiszinssatz unter 0 % liegt; und</p> <p>(b) die Agentur kann einen Teil oder alle Leistungen aussetzen, bis die Zahlung vollständig erfolgt ist.</p> <p>11.12 Alle an die Agentur im Rahmen dieser Vereinbarung zu zahlenden Beträge:</p> <p>(a) verstehen sich ohne Mehrwertsteuer, und der Kunde zahlt zusätzlich einen Betrag in Höhe der auf diese Beträge anfallenden Mehrwertsteuer bei Aushändigung einer Mehrwertsteuerrechnung; und</p> <p>(b) sind in voller Höhe ohne Aufrechnung, Gegenforderung, Abzug oder Einbehalt zu zahlen (mit Ausnahme eines etwaig gesetzlich vorgeschriebenen Abzugs oder Einbehalts von Steuern).</p> <p>11.13 Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass die Agentur bestimmte Leistungen an einem bestimmten Datum</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

11.13 The Client acknowledges that the Agency will schedule certain of its Services on a specific date to meet the requirements of the Production Schedule (**Scheduled Date**). The Agency will let the Client know the date when it requires the Client to provide it with its documents, information, items and materials (**Required Materials**) in accordance with Clause 5.1(e) (**Deadline Date**). Any delay in providing the Required Materials will mean that the Services cannot then be supplied by the Agency (or Third-party Supplier) on the Scheduled Date. If the Client fails to give the Agency less than 48 hours written notice prior to the Deadline Date that it cannot provide the Required Materials by the Deadline Date, the Scheduled Date will have to be cancelled and the Client will remain liable to pay 100% of the Charges for the Services that would otherwise have been performed on the Scheduled Date even where the Agency or the Third-party Supplier agrees to provide the same Services on a later date. If there is more than one Scheduled Date, the provision of this clause shall apply in respect of each Scheduled Date.

12. Intellectual Property Rights

12.1 All Intellectual Property Rights in or arising out of or in connection with the Services to include the Deliverables (other than Intellectual Property Rights in the Client Materials) shall be owned by the Agency or its licensors.

12.2 So far as it is able to do so, the Agency grants to the Client or shall procure the direct grant to the Client of, a non-exclusive and non-transferable, licence to use the Deliverables solely in the Client's business for the purposes set out in the Project Acceptance Form or Project Plan as the case may be.

12.3 From time to time, the Agency may need to procure a licence from a Third-party Licensor (e.g. a software provider) to able it to create, develop and supply the Deliverables to the Client. The Client shall be liable and remain liable for all licence fees payable to the Third-party Licensors at any time.

12.4 A Third-party Licensor may charge a Third-party Licence Fee in respect of that licence which may be payable on a one-off basis, a monthly or annual basis for the continuation of that licence. The basis and amount the Third-party Licensor may charge for a licence may change for any reason and this is outside of the Agency's control. The Client shall be liable and remain liable for all licence fees payable to the Third-party Licensor at any time. It shall also indemnify the Agency against any licence fees or additional costs the Agency may incur arising from the Client's use or

planen wird, um die Anforderungen des Produktionsplans zu erfüllen (**Geplanter Termin**). Die Agentur teilt dem Kunden das Datum mit, an dem sie vom Kunden die Dokumente, Informationen, Gegenstände und Materialien benötigt (**Erforderliche Materialien**) gemäß Klausel 5.1(e) (**Stichtag**). Jede Verzögerung bei der Bereitstellung der erforderlichen Materialien bedeutet, dass die Leistungen dann nicht von der Agentur (oder dem Drittanbieter) am Geplanten Termin erbracht werden können. Wenn der Kunde der Agentur nicht mindestens 48 Stunden vor dem Stichtag schriftlich mitteilt, dass er die erforderlichen Materialien nicht bis zum Stichtag bereitstellen kann, muss der Geplante Termin storniert werden, und der Kunde bleibt zur Zahlung von 100 % des Honorars für die Leistungen verpflichtet, die andernfalls zum Geplanten Termin erbracht worden wären, auch wenn die Agentur oder der Drittanbieter sich bereit erklären, dieselben Leistungen zu einem späteren Zeitpunkt zu erbringen. Wenn es mehr als einen Geplanten Termin gibt, gilt die Bestimmung dieser Klausel für jeden Geplanten Termin.

12 Rechte an geistigem Eigentum

12.1 Alle Rechte an geistigem Eigentum an den Ergebnissen, die aus oder in Verbindung mit den Leistungen entstehen (mit Ausnahme der Rechte des geistigen Eigentums an den Kundenmaterialien), sind Eigentum der Agentur oder ihrer Lizenzgeber.

12.2 Soweit sie dazu in der Lage ist, gewährt die Agentur dem Kunden eine nicht ausschließliche und nicht übertragbare Lizenz zur Nutzung der Ergebnisse ausschließlich im Rahmen der Geschäftstätigkeit des Kunden für die im Projektannahmeformular bzw. im Projektplan genannten Zwecke oder sorgt für deren direkte Gewährung an den Kunden.

12.3 Es kann vorkommen, dass die Agentur eine Lizenz von einem Drittlizenzgeber (z.B. einem Softwareanbieter) erwerben muss, um die Ergebnisse für den Kunden erstellen, entwickeln und liefern zu können. Der Kunde haftet und bleibt jederzeit für sämtlich Lizenzgebühren haftbar, die an die Drittlizenzgeber zu zahlen sind.

12.4 Ein Drittlizenzgeber kann eine Drittlizenzgebühr in Bezug auf diese Lizenz erheben, die einmalig, monatlich oder jährlich für die Fortdauer dieser Lizenz zu zahlen ist. Die Grundlage und der Betrag, den der Drittlizenzgeber für eine Lizenz in Rechnung stellt, können sich aus beliebigen Gründen ändern und liegen außerhalb der Einflussmöglichkeiten der Agentur. Der Kunde ist und bleibt für alle an den Drittlizenzgeber zu zahlenden Lizenzgebühren jederzeit zahlungspflichtig und stellt die Agentur von allen Lizenzgebühren oder zusätzlichen Kosten frei, die der Agentur aus der Nutzung oder fortgesetzten Nutzung der Lizenz durch den Kunden entstehen.

continuing use of the licence.

12.5 The Client shall comply with the terms of any Third-party Licences and shall indemnify and hold the Agency harmless against any loss, claims, damage or expenses (including professional fees) that it may suffer or incur as a result of the Client's breach of the Third-party Licence terms. A breach by the Client of a Third-party Licence will be treated as a breach of this Agreement.

12.6 The Client shall not sublicense, assign or otherwise transfer the rights granted in clause 12.2.

12.7 The Client grants the Agency a fully paid-up, non-exclusive, royalty-free, non-transferable licence to copy and modify the Client Materials to the Agency for the purpose of providing the Services and Deliverables to the Client.

12.8 The Client grants the Agency a fully paid-up, non-exclusive, royalty-free, licence to use the Trademarks in the creation of the Deliverables and performance of the Services.

13. Compliance with Laws and Policies

In performing its obligations under this Agreement, both the Agency and the Client shall comply with the Applicable Laws.

14. Data Protection

14.1 Both parties will comply with all applicable requirements of the Data Protection Legislation. This clause 14 is in addition to, and does not relieve, remove or replace, a party's obligations or rights under the Data Protection Legislation.

14.2 The parties acknowledge that for the purposes of the Data Protection Legislation, the Client is the controller and the Agency is the processor.

14.3 Unless the parties agree otherwise in writing, the Agency will retain any personal data supplied by the Client for a period of three months after the Project Delivery Date. Where the personal data is deemed by the Agency to be particularly sensitive, the period shall be one week after the Project Delivery Date.

14.4 The Client consents to the Agency appointing its suppliers, agents, contractors or freelancers as Third-party processors of personal data under this Agreement. The Agency confirms that it has entered or

12.5 Der Kunde ist verpflichtet, die Bedingungen von Lizenzen Dritter einzuhalten und die Agentur von allen Ansprüchen, Verlusten, Schäden oder Kosten (einschließlich Honoraren) freizustellen, die der Agentur aufgrund eines Verstoßes des Kunden gegen die Bedingungen von Lizenzen Dritter entstehen. Ein Verstoß des Kunden gegen eine Lizenz Dritter wird als Verstoß gegen diesen Vertrag betrachtet.

12.6 Der Kunde darf die in 12.2. gewährten Rechte nicht unterlizenzieren, abtreten oder anderweitig übertragen.

12.7 Der Kunde gewährt der Agentur eine vollständig bezahlte, nicht ausschließliche, unentgeltliche und nicht übertragbare Lizenz zum Kopieren und Ändern der Kundenmaterialien für die Agentur zum Zweck der Erbringung der Leistungen und Ergebnisse für den Kunden.

12.8 Der Kunde gewährt der Agentur eine vollständig bezahlte, nicht ausschließliche, unentgeltliche Lizenz zur Nutzung der Marken für die Erstellung der Ergebnisse und die Erbringung der Leistungen.

13. Einhaltung von Gesetzen und Richtlinien

Bei der Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus diesem Vertrag halten sowohl die Agentur als auch der Kunde die geltenden Gesetze ein.

14. Datenschutz

14.1 Beide Parteien werden alle geltenden Anforderungen der Datenschutzgesetzgebung einhalten. Diese Klausel 14 gilt zusätzlich zu den Verpflichtungen oder Rechten einer Partei gemäß der Datenschutzgesetzgebung und entbindet, beseitigt oder ersetzt diese nicht.

14.2 Die Parteien erkennen an, dass für die Zwecke der Datenschutzgesetzgebung der Kunde der Verantwortliche und die Agentur der Auftragsverarbeiter ist.

14.3 Sofern die Parteien nichts anderes schriftlich vereinbaren, bewahrt die Agentur alle vom Kunden übermittelten personenbezogenen Daten für einen Zeitraum von drei Monaten nach dem Projektliefertermin auf. Werden die personenbezogenen Daten von der Agentur als besonders sensibel eingestuft, beträgt die Frist eine Woche nach dem Projektliefertermin.

14.4 Der Kunde ist damit einverstanden, dass die Agentur seine Lieferanten, Vertreter, Auftragnehmer oder freiberuflichen Mitarbeiter als Drittverarbeiter von personenbezogenen Daten im Rahmen dieses Vertrags einsetzt. Die Agentur bestätigt, dass sie mit den Drittverarbeitern einen schriftlichen Vertrag abgeschlossen hat oder (gegebenenfalls) abschließen

(as the case may be) will enter with the Third-party processors into a written agreement to reflect the requirements of the Data Protection Legislation. As between the Client and the Agency, the Agency shall remain fully liable for all acts or omissions of any Third-party processor appointed by it pursuant to this clause 14.

14.5 Either party may, at any time on not less than 30 days' notice, revise this clause 14 by replacing it with any applicable controller to processor standard clauses or similar terms forming part of an applicable certification scheme (which shall apply when replaced by attachment to this Agreement).

15. Confidentiality

15.1 Each party undertakes that it shall not at any time during the term of this Agreement, and for a period of one year after termination or expiry of this Agreement, disclose to any person any confidential information concerning the business, affairs, clients or suppliers of the other party or of any member of the group of companies to which the other party belongs, except as permitted by Clause 15.2(a).

15.2 Each party may disclose the other party's confidential information:

(a) to its employees, officers, representatives, contractors, subcontractors or advisers who need to know such information for the purposes of exercising the party's rights or carrying out its obligations under or in connection with this Agreement. Each party shall ensure that its employees, officers, representatives, contractors, subcontractors or advisers to whom it discloses the other party's confidential information comply with this clause 15; and

(b) as may be required by law, a court of competent jurisdiction or any governmental or regulatory authority.

15.3 No party shall use the other party's confidential information for any purpose other than to exercise its rights and perform its obligations under or in connection with this Agreement.

16. Limitation of liability

16.1 **Scope of this clause:** references to liability in this clause 16 (Limitation of liability) include every kind of liability arising under or in connection with this Agreement including but not limited to liability in contract, tort (including negligence), misrepresentation,

wird, der die Anforderungen der Datenschutzgesetzgebung widerspiegelt. Im Verhältnis zwischen dem Kunden und der Agentur haftet die Agentur in vollem Umfang für alle Handlungen oder Unterlassungen der von ihr gemäß dieser Klausel 14 beauftragten Drittverarbeiter.

14.5 Jede Partei kann diese Klausel 14 jederzeit mit einer Frist von mindestens 30 Tagen ändern, indem sie sie durch anwendbare Standardklauseln des Verantwortlichen für den Auftragsverarbeiter oder ähnliche Bedingungen ersetzt, die Teil eines geltenden Zertifizierungsprogramms sind (die bei deren Ersetzung durch einen Anhang zu diesem Vertrag gelten).

15. Vertraulichkeit

15.1 Jede Partei verpflichtet sich, zu keinem Zeitpunkt während der Laufzeit dieses Vertrages und für einen Zeitraum von einem Jahr nach Beendigung oder Ablauf dieses Vertrages vertrauliche Daten über das Geschäft, die Angelegenheiten, die Kunden oder die Lieferanten der anderen Partei oder eines Mitglieds der Unternehmensgruppe, zu der die andere Partei gehört, an irgendeine Person weiterzugeben, es sei denn, dies ist gemäß Klausel 15.2(a) zulässig.

15.2 Jede Partei kann die vertraulichen Informationen der anderen Partei offenlegen:

(a) an ihre Angestellten, leitenden Angestellten, Vertreter, Auftragnehmer, Subunternehmer oder Berater, die diese Daten für die Ausübung der Rechte der Partei oder die Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus oder in Verbindung mit diesem Vertrag kennen müssen. Jede Partei stellt sicher, dass ihre Angestellten, leitenden Angestellten, Vertreter, Auftragnehmer, Subunternehmer oder Berater, denen sie die vertraulichen Daten der anderen Partei offenlegt, diese Klausel 15 einhalten; und

(b) wenn dies aufgrund Gesetz, einer Entscheidung eines zuständigen Gerichts oder einer Regierungs- oder Aufsichtsbehörde erforderlich ist.

15.3 Keine Partei darf die vertraulichen Daten der anderen Partei zu einem anderen Zweck verwenden als zur Ausübung ihrer Rechte und Erfüllung ihrer Pflichten aus oder in Verbindung mit diesem Vertrag.

16. Haftungsbeschränkung

16.1 **Anwendungsbereich dieser Klausel:** Verweise auf die Haftung in dieser Klausel 16 (Haftungsbeschränkung) umfassen jede Art von Haftung, die sich aus oder in Verbindung mit diesem Vertrag ergibt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Haftung aus Vertrag, aus unerlaubter Handlung (einschließlich Fahrlässigkeit), aus Falschdarstellung, aus Rückerstattung oder anderweitig.

restitution or otherwise.

16.2 No limitations in respect of deliberate default: neither party may benefit from the limitations and exclusions set out in this clause in respect of any liability arising from its deliberate default.

16.3 No limitation of the Client's payment obligations: nothing in this clause 16 shall limit the Client's payment obligations under this Agreement.

16.4 Liabilities which cannot legally be limited: nothing in this Agreement limits any liability which cannot legally be limited, including but not limited to liability for:

- (a) death or personal injury caused by negligence;
- (b) fraud or fraudulent misrepresentation; and
- (c) breach of the terms implied by section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982 (title and quiet possession).

16.5 Cap on the Agency's liability: Subject to clause 16.2 (no limitations in respect of deliberate default) and clause 16.4 (liabilities which cannot legally be limited), the Agency's total liability to the Client in respect of all breaches of this Agreement shall not exceed the total charges paid by the Client to the Agency. Total charges mean all sums paid by the Client in respect of the Deliverables and Services supplied by the Agency in respect of the Project Plan or Scope of Works giving rise to the liability. The Agency's total liability includes liability in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise, arising under or in connection with the Agreement.

16.6 Specific heads of excluded loss: subject to clause 16.2 (No limitations in respect of deliberate default), clause 16.3 (No limitation on the Client's payment obligations), and clause 16.4 (Liabilities which cannot legally be limited), this clause 16.6 specifies the types of losses that are excluded:

- (a) loss of profits;

16.2 Keine Beschränkungen in Bezug auf vorsätzliche Nichterfüllung: Keine Partei darf von den in dieser Klausel dargelegten Beschränkungen und Ausschlüssen in Bezug auf eine Haftung profitieren, die sich aus ihrer vorsätzlichen Nichterfüllung ergibt.

16.3 Keine Einschränkung der Zahlungsverpflichtungen des Kunden: Keine Regelung in dieser Klausel 16 schränkt die Zahlungsverpflichtungen des Kunden gemäß diesem Vertrag ein.

16.4 Haftungen, die rechtlich nicht begrenzt werden können: Keine Regelung in diesem Vertrag schränkt eine Haftung ein, die von Rechts wegen nicht begrenzt werden kann, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Haftung für:

- (a) Tod oder Körperverletzung, die durch Fahrlässigkeit entstehen;
- (b) Betrug oder arglistige Täuschung; und
- (c) Verstoß gegen die in Abschnitt 2 des Gesetzes über Werk- und Dienstleistungen (Supply of Goods and Services Act 1982) (Eigentum und ungestörter Besitz) implizierten Bedingungen.

16.5 Obergrenze für die Haftung der Agentur: Vorbehaltlich Klausel 16.2 (keine Beschränkungen in Bezug auf vorsätzliche Nichterfüllung) und Klausel 16.4 (Haftung, die rechtlich nicht beschränkt werden kann) übersteigt die Gesamthaftung der Agentur gegenüber dem Kunden in Bezug auf alle Verstöße gegen diesen Vertrag nicht die vom Kunden an die Agentur gezahlten Gesamtbeträge. Unter dem Gesamtbetrag sind alle Beträge zu verstehen, die der Kunde für die von der Agentur erbrachten Ergebnisse und Leistungen im Rahmen des Projektplans oder des Arbeitsumfangs, die die Haftung begründen, gezahlt hat. Die Gesamthaftung der Agentur umfasst die Haftung aus Vertrag, unerlaubter Handlung (einschließlich Fahrlässigkeit), Verletzung gesetzlicher Pflichten oder anderweitig, die sich aus oder in Verbindung mit dem Vertrag ergibt.

16.6 Besondere Arten von ausgeschlossenen Verlusten: Vorbehaltlich der Klausel 16.2 (Keine Beschränkungen in Bezug auf vorsätzliche Nichterfüllung), Klausel 16.3 (Keine Einschränkung der Zahlungsverpflichtungen des Kunden) und Klausel 16.4 (Haftungen, die rechtlich nicht beschränkt werden können), legt diese Klausel 16.6 die Arten von Verlusten fest, die ausgeschlossen sind:

- (a) entgangener Gewinn;
- (b) Umsatz- oder Geschäftsverluste;
- (c) Verlust von Vereinbarungen oder Verträgen;



- (b) loss of sales or business;
- (c) loss of agreements or contracts;
- (d) loss of anticipated savings;
- (e) loss of use or corruption of software, data or information;
- (f) loss of or damage to goodwill; and
- (g) indirect or consequential loss.

16.7 Exclusion of statutory implied terms: the Agency has given commitments as to compliance of the Services with relevant specifications in clause 4.1 (Agency's responsibilities). In view of these commitments, the terms implied by sections 3, 4 and 5 of the Supply of Goods and Services Act 1982 are, to the fullest extent permitted by law, excluded from this Agreement.

16.8 No liability for claims not notified within three months: unless the Client notifies the Agency that it intends to make a claim in respect of an event within the notice period, the Agency shall have no liability for that event. The notice period for an event shall start on the day on which the Client became, or ought reasonably to have become, aware of the event having occurred and shall expire three months from that date. The notice must be in writing and must identify the event and the grounds for the claim in reasonable detail.

17. Cancellation

17.1 The Client may cancel this Agreement, any Project Plan or Scope of Works at any time by giving written notice to the Agency. Save where the parties have agreed otherwise, the Client's liability to the Agency shall be 100% of the Charges set out in the Project Acceptance Form which would have been payable to the Agency had the Client not served their notice to cancel for all works completed up to the date of termination. This will also include the payment of all Wasted Costs.

17.2 In the case Third-party Suppliers or Client's Own Suppliers, upon cancellation, the Client will remain liable for such of the Third-party Fees or Client's Own Supplier's fees as set out in their respective terms and conditions.

17.3 The Agency shall be under no obligation to the Client to mitigate its losses arising from a cancellation.

- (d) Verlust von erwarteten Einsparungen;
- (e) Nutzungsausfall oder Beschädigung von Software, Daten oder Informationen;
- (f) Verlust oder Beschädigung des Firmenwertes; und
- (g) indirekte Verluste oder Folgeschäden.

16.7 Ausschluss gesetzlicher impliziter Bedingungen: Die Agentur hat sich zur Einhaltung der relevanten Spezifikationen in Klausel 4.1 (Pflichten der Agentur) verpflichtet. In Anbetracht dieser Verpflichtungen werden die in den Abschnitten 3, 4 und 5 des britischen Gesetzes über die Lieferung von Werk- und Dienstleistungen (Supply of Goods and Services Act 1982) enthaltenen Bestimmungen, soweit gesetzlich zulässig, von diesem Vertrag ausgeschlossen.

16.8 Keine Haftung für nicht innerhalb von drei Monaten gemeldete Ansprüche: Wenn der Kunde der Agentur nicht mitteilt, dass er beabsichtigt, innerhalb der Mitteilungsfrist einen Anspruch in Bezug auf ein Ereignis geltend zu machen, entfällt eine etwaige Haftung der Agentur. Die Mitteilungsfrist für ein Ereignis beginnt an dem Tag, an dem der Kunde vom Eintritt des Ereignisses Kenntnis erlangt hat oder nach vernünftigem Ermessen hätte erlangen müssen, und endet drei Monate nach diesem Datum. Die Benachrichtigung muss schriftlich erfolgen und das Ereignis und die Gründe für den Anspruch in angemessener Weise beschreiben.

17. Stornierung

17.1 Der Kunde kann diesen Vertrag, jeden Projektplan oder Arbeitsumfang jederzeit durch schriftliche Mitteilung an die Agentur stornieren. Sofern die Parteien nichts anderes vereinbart haben, haftet der Kunde gegenüber der Agentur in Höhe von 100 % der im Projektannahmeformular aufgeführten Honorare, die an die Agentur zu zahlen gewesen wären, wenn der Kunde die Kündigung nicht ausgesprochen hätte für alle bis zur Kündigung erbrachten Arbeiten und Dienstleistungen. Dies schließt auch die Zahlung aller vergeblichen Kosten ein.

17.2 Im Falle von Drittanbietern oder kundeneigenen Zulieferern bleibt der Kunde nach der Kündigung für die Gebühren der Drittanbieter oder kundeneigenen Zulieferer haftbar, wie sie in deren jeweiligen Geschäftsbedingungen festgelegt sind.

17.3 Die Agentur ist dem Kunden gegenüber nicht verpflichtet, seine durch eine Stornierung entstandenen Verluste zu mindern.

18. Kündigung

18. Termination

18.1 Without affecting any other right or remedy available to it, either party may terminate this Agreement with immediate effect by giving written notice to the other party if:

(a) the other party commits a material breach of any term of this Agreement and (if such breach is remediable) fails to remedy that breach within a period of 30 days after being notified in writing to do so;

(b) the other party repeatedly breaches any of the terms of this Agreement in such a manner as to reasonably justify the opinion that its conduct is inconsistent with it having the intention or ability to give effect to the terms of this Agreement;

(c) the other party suspends, or threatens to suspend, payment of its debts or is unable to pay its debts as they fall due or admits inability to pay its debts or (being a company or limited liability partnership) is deemed unable to pay its debts within the meaning of section 123 of the Insolvency Act 1986 (**IA 1986**) as if the words "it is proved to the satisfaction of the court" did not appear in sections 123(1)(e) or 123(2) of the IA 1986;

(d) the other party commences negotiations with all or any class of its creditors with a view to rescheduling any of its debts, or makes a proposal for or enters into any compromise or arrangement with any of its creditors other than (being a company) for the sole purpose of a scheme for a solvent amalgamation of that other party with one or more other companies or the solvent reconstruction of that other party;

(e) the other party applies to court for, or obtains, a moratorium under Part A1 of the IA 1986;

(f) a petition is filed, a notice is given, a resolution is passed, or an order is made, for or in connection with the winding up of the other party (being a company, limited liability partnership or partnership) other than for the sole purpose of a scheme for a solvent amalgamation of that other party with one or more other companies or the solvent reconstruction of that other party;

18.1 Unbeschadet anderer ihr zustehender Rechte oder Rechtsmittel kann jede Partei diesen Vertrag mit sofortiger Wirkung durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei kündigen, wenn:

(a) die andere Partei einen wesentlichen Verstoß gegen eine Bedingung dieses Vertrags begeht und (wenn ein solcher Verstoß behoben werden kann) diesen Verstoß nicht innerhalb einer Frist von 30 Tagen nach Erhalt der schriftlichen diesbezüglichen Aufforderung behebt;

(b) die andere Partei wiederholt gegen eine der Bestimmungen dieses Vertrags in einer Weise verstößt, die die Annahme rechtfertigt, dass ihr Verhalten nicht mit der Absicht oder Fähigkeit vereinbar ist, die Bestimmungen dieses Vertrags zu erfüllen;

(c) die andere Partei die Zahlung ihrer Verbindlichkeiten einstellt oder damit droht oder nicht in der Lage ist, ihre Verbindlichkeiten bei Fälligkeit zu begleichen, oder einräumt, dass sie nicht in der Lage ist, ihre Verbindlichkeiten zu begleichen, oder (wenn es sich um ein Unternehmen oder eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung handelt) als nicht in der Lage gilt, ihre Verbindlichkeiten im Sinne von Abschnitt 123 des Insolvenzgesetzes von 1986 (**IA 1986**) des Vereinigten Königreichs zu begleichen, so als ob die Worte „es gegenüber dem zuständigen Gericht hinreichend nachgewiesen wurde“ in Abschnitt 123(1)(e) oder 123(2) des IA 1986 nicht enthalten wären;

(d) die andere Partei Verhandlungen mit allen oder einer Gruppe ihrer Gläubiger aufnimmt, um eine Umschuldung zu erreichen, oder einen Vorschlag für einen Vergleich oder eine Vereinbarung mit einem ihrer Gläubiger macht oder eingeht, außer (wenn es sich um ein Unternehmen handelt) zu dem alleinigen Zweck eines Plans für eine solvente Verschmelzung dieser anderen Partei mit einem oder mehreren anderen Unternehmen oder die solvente Sanierung dieser anderen Partei;

(e) die andere Partei ein Moratorium nach Teil A1 des Insolvenzgesetzes 1986 beantragt oder ein solches Moratorium erwirkt;

(f) ein Antrag, eine Kündigung, ein Beschluss oder eine Anordnung eingereicht wird, für oder im Zusammenhang mit der Auflösung der anderen Partei (die ein Unternehmen, eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung oder eine Personengesellschaft ist), mit Ausnahme von Programmen zu dem alleinigen Zweck eines Plans für eine solvente Verschmelzung dieser anderen Partei mit einem oder mehreren anderen Unternehmen oder die solvente Sanierung dieser anderen Partei;

(g) ein Antrag vor Gericht gestellt oder eine Verfügung ausgestellt wird, einen Vermögensverwalter zu

<p>(g) an application is made to court, or an order is made, for the appointment of an administrator, or a notice of intention to appoint an administrator is given or an administrator is appointed, over the other party (being a company, partnership or limited liability partnership);</p> <p>(h) the holder of a qualifying floating charge over the assets of that other party (being a company or limited liability partnership) has become entitled to appoint or has appointed an administrative receiver;</p> <p>(i) a person becomes entitled to appoint a receiver over all or any of the assets of the other party or a receiver is appointed over all or any of the assets of the other party;</p> <p>(j) a creditor or encumbrancer of the other party attaches or takes possession of, or a distress, execution, sequestration or other such process is levied or enforced on or sued against, the whole or any part of the other party's assets and such attachment or process is not discharged within 14 days;</p> <p>(k) the other party suspends or ceases, or threatens to suspend or cease, carrying on all or a substantial part of its business; or</p> <p>(l) the other party's financial position deteriorates so far as to reasonably justify the opinion that its ability to give effect to the terms of this Agreement is in jeopardy.</p> <p>18.2 For the purposes of clause 18.1(a) material breach means a breach (including an anticipatory breach) that is serious in the widest sense of having a serious effect on the benefit which the terminating party would otherwise derive from:</p> <p>(a) a substantial portion of this Agreement; or</p> <p>(b) any of the obligations contained within a Project Acceptance Form or Project Plan.</p> <p>In deciding whether any breach is material, no regard shall be had to whether it occurs by some accident, mishap, mistake or misunderstanding.</p> <p>18.3 Without affecting any other right or remedy</p>	<p>bestellen, oder eine Absichtserklärung zur Bestellung eines Vermögensverwalters erfolgt, oder für die andere Partei (ein Unternehmen, eine Personengesellschaft oder eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung) ein Vermögensverwalter bestellt wird;</p> <p>(h) der Inhaber eines qualifizierten Sicherungsrechts an den Vermögenswerten der anderen Partei (die ein Unternehmen ein Unternehmen, eine Personengesellschaft oder eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung ist) dazu berechtigt ist, einen Zwangsverwalter zu ernennen oder ernannt hat;</p> <p>(i) eine Person berechtigt ist, einen Zwangsverwalter für das gesamte oder einen Teil des Vermögen(s) der anderen Partei zu bestellen oder ein Zwangsverwalter für das gesamte oder einen Teil des Vermögen(s) der anderen Partei bestellt wurde;</p> <p>(j) ein Gläubiger oder Hypothekengläubiger der anderen Partei deren gesamtes Vermögen oder einen Teil davon pfändet oder Besitz davon ergreift oder gegen deren gesamtes Vermögen oder gegen einen Teil davon eine Pfändung, Verpfändung, Beschlagnahme oder ein anderes vergleichbares Verfahren eingeleitet, vollstreckt oder eingeklagt wird und eine solche Pfändung oder ein solches Verfahren nicht innerhalb von 14 Tagen eingestellt wird;</p> <p>(k) die jeweils andere Partei alle oder einen wesentlichen Teil ihrer Geschäfte aussetzt oder einstellt oder mit der Aussetzung oder Einstellung droht; oder</p> <p>(l) die Finanzlage der anderen Partei sich so weit verschlechtert, dass die Auffassung begründet ist, dass ihre Fähigkeit, die Bestimmungen dieses Vertrags umzusetzen, gefährdet ist.</p> <p>18.2 Für die Zwecke von Klausel 18.1(a) bedeutet wesentlicher Verstoß eine Verletzung (einschließlich einer vorweggenommenen Verletzung), die im weitesten Sinne schwerwiegend ist, d.h. eine schwerwiegende Auswirkung auf den Nutzen hat, den die kündigende Partei ansonsten ziehen würde aus:</p> <p>(a) einem wesentlichen Teil dieses Vertrags; oder</p> <p>(b) eine der Verpflichtungen, die in einem Projektannahmeformular oder Projektplan enthalten sind.</p> <p>Bei der Entscheidung, ob ein Verstoß wesentlich ist, darf nicht berücksichtigt werden, ob er durch einen Unfall, ein Missgeschick, einen Fehler oder ein Missverständnis erfolgt.</p> <p>18.3 Unbeschadet sämtlicher anderer Rechte oder Rechtsbehelfe kann die Agentur diesen Vertrag mit sofortiger Wirkung durch schriftliche Mitteilung an den Kunden kündigen, wenn:</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

edman

available to it, the Agency may terminate this Agreement with immediate effect by giving written notice to the Client if:

the Client fails to pay any amount due under this Agreement or under a Project Acceptance Form on the due date for payment and remains in default not less than 7 days after being notified in writing to make such payment; or

(b) there is a change of Control of the Client.

19. Obligations on Termination and Survival

19.1 Obligations on Termination or Expiry

On termination, cancellation or expiry of this Agreement:

(a) the Client shall immediately pay to the Agency all of the Agency's outstanding unpaid invoices and interest and, in respect of the Services supplied but for which no invoice has been submitted, the Agency may submit an invoice, which shall be payable immediately on receipt;

(b) the Client shall return all of the Agency's Equipment. If the Client fails to do so, then the Agency may enter the Client's premises and take possession of the Agency's Equipment. Until the Agency's Equipment has been returned or repossessed, the Client shall be solely responsible for its safe keeping; and

(c) the Agency shall on request return any of the Client Materials not used up in the provision of the Services; and

(d) the Agency shall, upon request, return any personal data for which the Client is the data controller.

19.2 Survival

(a) on termination or expiry of this Agreement, all existing Project Plans shall terminate automatically;

(b) any provision of this Agreement that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination or expiry of this Agreement shall remain in full force and effect;

(c) termination or expiry of this Agreement shall not affect any rights, remedies, obligations or liabilities of the parties that have accrued up to the date of termination or expiry, including the right to claim damages in respect of any breach of the Agreement which existed at or before the date of termination or expiry.

(a) der Kunde einen fälligen Betrag im Rahmen dieses Vertrags oder eines Projektannahmeformulars am Fälligkeitstag nicht zahlt und 7 Tage nach einer schriftlichen Zahlungsaufforderung in Verzug bleibt; oder

(b) es zu einem Kontrollwechsel des Auftraggebers kommt.

19. Pflichten bei Kündigung und Fortbestehen

19.1 Pflichten bei Kündigung oder Ablauf

Bei Kündigung, Stornierung oder Ablauf dieses Vertrages:

(a) zahlt der Kunde der Agentur unverzüglich alle ausstehenden, unbezahlten Rechnungen der Agentur und Zinsen; in Bezug auf die erbrachten Leistungen, für die keine Rechnung gestellt wurde, kann die Agentur Rechnung stellen, die sofort nach Erhalt zu zahlen ist;

(b) der Kunde muss das gesamte Equipment der Agentur zurückgeben. Kommt der Kunde dieser Verpflichtung nicht nach, kann die Agentur die Räumlichkeiten des Kunden betreten und das Equipment der Agentur in Besitz nehmen. Bis zur Rückgabe oder Wiederinbesitznahme des Equipments ist der Kunde allein für deren sichere Verwahrung verantwortlich; und

(c) die Agentur gibt auf Verlangen alle Materialien des Kunden zurück, die bei der Erbringung der Leistungen nicht verwendet wurden; und

(d) die Agentur wird auf Anfrage alle personenbezogenen Daten zurückgeben, für die der Kunde der Datenverantwortliche ist.

19.2 Fortbestehen

(a) Bei Kündigung oder Ablauf dieses Vertrags enden alle bestehenden Projektpläne automatisch;

(b) alle Bestimmungen dieses Vertrags, die ausdrücklich oder stillschweigend dazu bestimmt sind, bei oder nach der Kündigung oder dem Ablauf dieses Vertrags in Kraft zu treten oder fortzubestehen, bleiben in vollem Umfang in Kraft und wirksam;

(c) die Kündigung oder der Ablauf dieses Vertrags berührt nicht die Rechte, Rechtsbehelfe, Verpflichtungen oder Verbindlichkeiten der Parteien, die bis zum Zeitpunkt der Kündigung oder des Ablaufs entstanden sind, einschließlich des Rechts, Schadenersatz für eine Verletzung des Vertrags zu verlangen, die zum Zeitpunkt der Kündigung oder des Ablaufs bestand.

<p>20. Force Majeure</p> <p>20.1 Force Majeure Event means any circumstance not within a party's reasonable control including, without limitation:</p> <p>a) acts of God, flood, drought, earthquake or other natural disaster;</p> <p>(b) epidemic or pandemic;</p> <p>(c) terrorist attack, civil war, civil commotion or riots, war, threat of or preparation for war, armed conflict, imposition of sanctions, embargo, or breaking off of diplomatic relations;</p> <p>(d) nuclear, chemical or biological contamination or sonic boom;</p> <p>(e) any law or any action taken by a government or public authority, including without limitation imposing an export or import restriction, quota or prohibition, or failing to grant a necessary licence or consent;</p> <p>(f) collapse of buildings, fire, explosion or accident;</p> <p>(g) any labour or trade dispute, strikes, industrial action or lockouts; non-performance by suppliers, freelancers or subcontractors;</p> <p>(h) interruption or failure of utility service; and</p> <p>i) technical or equipment failure.</p> <p>20.2 Provided it has complied with clause 20.4, if a party is prevented, hindered or delayed in or from performing any of its obligations under this Agreement by a Force Majeure Event (Affected Party), the Affected Party shall not be in breach of this Agreement or otherwise liable for any such failure or delay in the performance of such obligations. The time for performance of such obligations shall be extended accordingly.</p> <p>20.3 The corresponding obligations of the other party will be suspended, and its time for performance of such obligations extended, to the same extent as those of the Affected Party.</p> <p>20.4 The Affected Party shall:</p> <p>(a) as soon as reasonably practicable after the start of the Force Majeure Event notify the other party in writing</p>	<p>20. Höhere Gewalt</p> <p>20.1 Unter höherer Gewalt versteht man jegliche Umstände, die nicht im Einflussbereich einer Partei liegen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:</p> <p>(a) Naturgewalten, Überschwemmung, Dürre, Erdbeben oder andere Naturkatastrophen;</p> <p>(b) Epidemien oder Pandemien;</p> <p>(c) Terroranschläge, Bürgerkrieg, Aufruhr oder Unruhen, Krieg, Kriegsdrohung oder Kriegsvorbereitung, bewaffneter Konflikt, Verhängung von Sanktionen, Embargo oder Abbruch der diplomatischen Beziehungen;</p> <p>(d) atomare, chemische oder biologische Verseuchung oder Überschallknall;</p> <p>(e) Gesetze oder Maßnahmen einer Regierung oder Behörde, insbesondere die Auferlegung von Ausfuhr- oder Einfuhrbeschränkungen, -quoten oder -verbote oder die Nichterteilung einer erforderlichen Lizenz oder Zustimmung;</p> <p>(f) Einsturz von Gebäuden, Feuer, Explosion oder Unfall;</p> <p>(g) Arbeits- oder Handelsstreitigkeiten, Streiks, Arbeitskampfmaßnahmen oder Aussperrungen; Nichterfüllung durch Lieferanten, Freiberufler oder Subunternehmer;</p> <p>(h) Unterbrechung oder Ausfall von Versorgungsdiensten; und</p> <p>(i) technische Störungen oder Ausfälle von Geräten.</p> <p>20.2 Wird eine Partei durch ein Ereignis höherer Gewalt an der Erfüllung ihrer Verpflichtungen aus diesem Vertrag gehindert, behindert oder aufgehalten (Betroffene Partei), so verstößt sie nicht gegen diesen Vertrag und haftet auch nicht anderweitig für die Nichterfüllung oder die verspätete Erfüllung dieser Verpflichtungen, vorausgesetzt, sie hat Klausel 20.4 beachtet. Die Fristen für die Erfüllung dieser Verpflichtungen werden entsprechend verlängert.</p> <p>20.3 Die entsprechenden Verpflichtungen der anderen Vertragspartei werden ausgesetzt und die Zeit für die Erfüllung dieser Verpflichtungen verlängert sich in demselben Maße wie die der Betroffenen Partei.</p> <p>20.4 Die Betroffene Partei muss:</p> <p>(a) die andere Partei so bald wie möglich nach Beginn des Ereignisses Höherer Gewalt schriftlich über das Ereignis Höherer Gewalt unterrichten, das Datum des Beginns, die voraussichtliche oder mögliche Dauer und</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>of the Force Majeure Event, the date on which it started, its likely or potential duration, and the effect of the Force Majeure Event on its ability to perform any of its obligations under this Agreement; and</p> <p>(b) use all reasonable endeavours to mitigate the effect of the Force Majeure Event on the performance of its obligations.</p> <p>20.5 If the Force Majeure Event prevents, hinders or delays the Affected Party's performance of its obligations for a continuous period of more than four weeks the party not affected by the Force Majeure Event may terminate this Agreement by giving four weeks written notice to the Affected Party.</p> <p>21. Assignment and other dealings</p> <p>21.1 The Client shall not assign, transfer, mortgage, charge, subcontract, delegate, declare a trust over or deal in any other manner with any of its rights and obligations under this Agreement.</p> <p>21.2 The Agency may at any time assign, mortgage, charge, delegate, declare a trust over or deal in any other manner with any or all of its rights under this Agreement.</p> <p>22. Variation</p> <p>Subject to Clause 10 no variation of this Agreement, Project Plan, Project Acceptance Form or Scope of Works shall be effective unless it is agreed by both parties in writing.</p> <p>23. Waiver</p> <p>23.1 A waiver of any right or remedy under this Agreement or by law is only effective if given in writing and shall not be deemed a waiver of any subsequent right or remedy.</p> <p>23.2 A failure or delay by a party to exercise any right or remedy provided under this Agreement or by law shall not constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict any further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy provided under this Agreement or by law shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.</p> <p>24. Rights and Remedies</p> <p>The rights and remedies provided under this Agreement are in addition to, and not exclusive of, any rights or remedies provided by law.</p>	<p>die Auswirkungen des Ereignisses höherer Gewalt auf ihre Fähigkeit, ihren Verpflichtungen aus diesem Vertrag nachzukommen; und</p> <p>(b) alle angemessenen Anstrengungen unternehmen, um die Auswirkungen des Ereignisses höherer Gewalt auf die Erfüllung ihrer Pflichten zu mindern.</p> <p>20.05 Wenn das Ereignis höherer Gewalt die Erfüllung der Verpflichtungen der betroffenen Partei für einen zusammenhängenden Zeitraum von mehr als vier Wochen verhindert, behindert oder verzögert, kann die nicht von dem Ereignis höherer Gewalt betroffene Partei diesen Vertrag mit einer Frist von vier Wochen durch schriftliche Mitteilung an die Betroffene Partei kündigen.</p> <p>21. Abtretung und andere Handlungen</p> <p>21.1 Der Kunde ist nicht berechtigt, seine Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag abzutreten, zu verpfänden, zu belasten, unterzuvergeben, zu delegieren, treuhänderisch verwalten zu lassen oder in ähnlicher Weise mit ihnen umzugehen.</p> <p>21.2 Die Agentur ist jederzeit berechtigt, ihre Rechte aus diesem Vertrag abzutreten, zu verpfänden, zu belasten, zu übertragen, treuhänderisch verwalten zu lassen oder in ähnlicher Weise mit ihnen zu verfahren.</p> <p>22. Änderungen</p> <p>Vorbehaltlich Ziffer 10 sind Änderungen dieses Vertrags, des Projektplans, des Projektannahmeformulars oder des Umfangs der Arbeiten nur dann wirksam, wenn sie von beiden Parteien schriftlich vereinbart wurden.</p> <p>23. Verzichtserklärung</p> <p>23.1 Ein Verzicht auf ein Recht oder ein Rechtsmittel aus diesem Vertrag oder aus Gesetz ist nur wirksam, wenn er schriftlich erfolgt, und gilt nicht als Verzicht auf ein nachfolgendes Recht oder ein Rechtsmittel.</p> <p>23.2 Das Versäumnis oder die Unterlassung einer Partei, ein in diesem Vertrag oder gesetzlich vorgesehenes Recht oder Rechtsmittel auszuüben, stellt keinen Verzicht auf dieses oder ein anderes Recht oder Rechtsmittel dar und verhindert oder beschränkt nicht die weitere Ausübung dieses oder eines anderen Rechts oder Rechtsmittels. Die einmalige oder teilweise Ausübung eines in diesem Vertrag oder gesetzlich vorgesehenen Rechts oder Rechtsmittels darf die weitere Ausübung dieses oder eines anderen Rechts oder Rechtsbehelfs nicht verhindern oder einschränken.</p> <p>24. Rechte und Rechtsmittel</p> <p>Die in diesem Vertrag vorgesehenen Rechte und Rechtsmittel gelten zusätzlich zu den gesetzlich vorgesehenen Rechten und Rechtsmitteln und schließen diese nicht aus.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



25. Severance

25.1 If any provision or part-provision of this Agreement or any Project Plan is or becomes invalid, illegal or unenforceable, it shall be deemed deleted, but that shall not affect the validity and enforceability of the rest of this Agreement.

25.2 If any provision or part-provision of this Agreement or Project Plan is deemed deleted under clause 25.1 the parties shall negotiate in good faith to agree a replacement provision that, to the greatest extent possible, achieves the intended commercial result of the original provision.

26. Entire Agreement

26.1 This Agreement together with any document referred to within it constitutes the entire agreement between the parties and supersedes and extinguishes all previous agreements, promises, assurances, warranties, representations and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.

26.2 Each party agrees that it shall have no remedies in respect of any statement, representation, assurance or warranty (whether made innocently or negligently) that is not set out in this Agreement or any document referred to in it. Each party agrees that it shall have no claim for innocent or negligent misrepresentation or negligent misstatement based on any statement in this Agreement.

27. No Partnership or Agency

27.1 Nothing in this Agreement is intended to, or shall be deemed to, establish any partnership or joint venture between any of the parties, constitute any party the agent of another party, or authorise any party to make or enter into any commitments for or on behalf of any other party.

27.2 Each party confirms it is acting on its own behalf and not for the benefit of any other person.

28. Third-party Rights

28.1 Subject to Clause 28.2, this Agreement does not give rise to any rights under the Contracts (Rights of Third-parties) Act 1999 to enforce any term of this Agreement.

25. Salvatorische Klausel

25.1 Sollte eine Bestimmung oder ein Teil einer Bestimmung dieses Vertrags oder eines Projektplans ungültig, rechtswidrig oder nicht durchsetzbar sein oder werden, so gilt sie als nichtig; dies berührt jedoch nicht die Gültigkeit und Durchsetzbarkeit der übrigen Bestimmungen dieses Vertrags.

25.2 Wenn eine Bestimmung oder ein Teil einer Bestimmung dieses Vertrages oder des Projektplans gemäß Klausel 25.1 als nichtig angesehen wird, werden die Parteien nach Treu und Glauben verhandeln, um eine Ersatzbestimmung zu vereinbaren, die so weit wie möglich das beabsichtigte wirtschaftliche Ergebnis der ursprünglichen Bestimmung erreicht.

26. Gesamte Vereinbarung

26.1 Der vorliegende Vertrag stellt zusammen mit allen Dokumenten, auf die darin Bezug genommen wird, die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien dar und ersetzt alle früheren Vereinbarungen, Zusagen, Zusicherungen, Gewährleistungen, Darstellungen und Absprachen zwischen ihnen, ob schriftlich oder mündlich, in Bezug auf den Gegenstand der Vereinbarung.

26.2 Jede Partei erklärt sich damit einverstanden, dass ihr keine Rechtsmittel in Bezug auf Erklärungen, Zusicherungen, Zusagen oder Garantien (ob arglos oder fahrlässig abgegeben) zustehen, die nicht in diesem Vertrag oder in einem Dokument, auf das darin verwiesen wird, enthalten sind. Beide Parteien stimmen zu, dass es keinen Anspruch auf Klage gegen arglose oder fahrlässige Falschdarstellungen oder fahrlässig gemachte falsche Angaben geben soll, die auf einer Aussage aus diesem Vertrag beruht.

27. Keine Partnerschaft oder Vertretung

27.1 Keine der Bestimmungen dieses Vertrags zielt darauf ab, eine Partnerschaft oder ein Joint Venture zwischen den Parteien zu begründen, eine Partei zum Vertreter einer anderen Partei zu machen oder eine Partei zu ermächtigen, Verpflichtungen für oder im Namen einer anderen Partei einzugehen oder zu übernehmen.

27.2 Jede Partei bestätigt, dass sie in ihrem eigenen Namen und nicht zum Nutzen einer anderen Person handelt.

28. Rechte Dritter

28.1 Vorbehaltlich der Klausel 28.2 begründet dieser Vertrag keine Rechte nach dem Vertragsgesetz von 1999 (Contracts (Rights of Third parties) Act 1999) des Vereinigten Königreichs zur Durchsetzung einer Bestimmung dieses Vertrags.

28.2 Any Group Company shall have the right to enforce any term of this Agreement.

29. Notices

29.1 Any notice given to a party under or in connection with this Agreement shall be in writing and shall be (a) delivered by hand or by pre-paid first-class post or other next Business Day delivery service at its registered office (if a company) or its principal place of business (in any other case) or (b) sent by email to the address specified in the Project Plan.

29.2 Any notice shall be deemed to have been received:

a) if delivered by hand, at the time the notice is left at the proper address;

(b) if sent by pre-paid first-class post or other next Business Day delivery services, at 9.00 am on the second Business Day after posting; or

(c) if sent by email, at the time of transmission, or, if this time falls outside business hours in the place of receipt, when business hours resume. In this Clause 29.2(c) business hours mean 9:00am to 5:00pm Monday to Friday on a day that is not a public holiday in the place of receipt.

29.3 This clause does not apply to the service of any proceedings or any documents in any legal action or, where applicable, any arbitration or other method of dispute resolution.

29.4 A notice given under this Agreement is not valid if sent by fax.

30. Multi-tiered Dispute Resolution Procedure

30.1 If a dispute arises out of or in connection with this Agreement or the performance, validity or enforceability of it (**Dispute**) then except as expressly provided otherwise in a Project Plan, the parties shall follow the procedure set out in this clause:

a) either party shall give to the other written notice of the Dispute, setting out its nature and full particulars (**Dispute Notice**), together with relevant supporting documents. On service of the Dispute Notice, both the Agency's and the Client's directors responsible for the Project Plan shall attempt in good faith to resolve the

28.2 Jedes Tochterunternehmen hat das Recht, eine Bestimmung dieses Vertrags durchzusetzen.

29. Mitteilungen

29.1 Alle Mitteilungen an die Vertragspartner im Rahmen oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag bedürfen der Schriftform und müssen (a) persönlich oder durch im Voraus bezahlte, bevorzugt beförderte Post, oder durch einen Zustelldienst am nächsten Werktag an den eingetragenen Firmensitz (wenn es sich um ein Unternehmen handelt) oder den Hauptgeschäftssitz (in allen anderen Fällen) zugestellt werden oder (b) per E-Mail an die im Projektplan angegebene Adresse gesendet werden.

29.2 Jede Mitteilung gilt als eingegangen:

(a) bei persönlicher Übergabe zu dem Zeitpunkt, zu dem die Mitteilung an der richtigen Adresse abgegeben wird;

(b) bei Versand per Voraus bezahlter, bevorzugt beförderter Post oder anderen Zustelldiensten am nächsten Werktag um 9.00 Uhr am zweiten Werktag nach der Aufgabe; oder

(c) bei Versendung per E-Mail zum Zeitpunkt der Übermittlung oder, falls dieser Zeitpunkt außerhalb der Geschäftszeiten am Empfangsort liegt, bei Wiederaufnahme der Geschäftszeiten. In dieser Klausel 29.2(c) bedeuten Geschäftszeiten 9:00 bis 17:00 Uhr von Montag bis Freitag an einem Tag, der am Empfangsort kein Feiertag ist.

29.3 Diese Klausel gilt nicht für die Zustellung von Dokumenten in einem Gerichtsverfahren oder gegebenenfalls einem Schiedsverfahren oder einer anderen Methode der Streitbeilegung.

29.4 Eine Mitteilung im Rahmen dieses Vertrages ist nicht gültig, wenn sie per Fax übermittelt wird.

30. Mehrstufiges Streitschlichtungsverfahren

30.1 Ergeben sich aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag oder seiner Erfüllung, Gültigkeit oder Durchsetzbarkeit (**Streitigkeiten**), so befolgen die Parteien, sofern nicht ausdrücklich abweichend in einem Projektplan vorgesehen, das in dieser Klausel beschriebene Verfahren:

(a) Jede Partei unterrichtet die andere Partei schriftlich über die Streitigkeit, wobei sie die Art der und alle Einzelheiten in der (**Streitbeilegungsmitteilung**) darlegt und die entsprechenden Unterlagen beifügt. Nach Zustellung der Streitbeilegungsmitteilung bemühen sich die für den Projektplan zuständigen Geschäftsführungsmitglieder der Agentur und des

Dispute. The director from the Agency shall, where appropriate, suggest a course of action in an attempt to rectify a dispute which shall form the basis of the parties discussion;

(b) if the Agency's and the Client's directors responsible for the Project Plan are for any reason unable to resolve the Dispute within 10 days of it being referred to them, the parties will attempt to settle it by mediation in accordance with the CEDR Model Mediation Procedure. Unless otherwise agreed between the parties, the mediator shall be nominated by CEDR. To initiate the mediation, a party must serve notice in writing (**ADR notice**) to the other party to the Dispute, requesting mediation. A copy of the ADR notice should be sent to CEDR. The mediation will start not later than 30 days after the date of the ADR notice.

30.2 No party may commence any court proceedings under clause 32 in relation to the whole or part of the Dispute until 30 days after service of the ADR notice, provided that the right to issue proceedings is not prejudiced by a delay.

30.3 If the Dispute is not resolved within 30 days after service of the ADR notice, or either party fails to participate or to continue to participate in the mediation before the expiration of the said period of 30 days, or the mediation terminates before the expiration of the said period of 30 days, the Dispute shall be finally resolved by the courts of England and Wales in accordance with clause 32.

31. Governing Law

This Agreement and any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of or in connection with it or its subject matter or formation shall be governed by and construed in accordance with the law of England and Wales.

32. Jurisdiction

Each party irrevocably agrees that the courts of England and Wales shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of, or in connection with this Agreement or its subject matter or formation.

Kunden nach Treu und Glauben um die Beilegung des Streits. Der Geschäftsführer der Agentur schlägt gegebenenfalls eine Vorgehensweise zur Beilegung der Streitigkeit vor, die die Grundlage für die Erörterung zwischen den Parteien bilden soll;

(b) Wenn die für den Projektplan zuständigen Geschäftsführungsmitglieder der Agentur und des Kunden aus irgendeinem Grund nicht in der Lage sind, die Streitigkeit innerhalb von 10 Tagen nach ihrer Befassung beizulegen, werden die Parteien versuchen, die Streitigkeit durch eine Mediation gemäß dem CEDR-Muster-Mediationsverfahren beizulegen. Sofern die Parteien nichts anderes vereinbaren, wird der Mediator von der CEDR benannt. Um die Schlichtung einzuleiten, muss eine Partei der anderen Streitpartei eine schriftliche Mitteilung (**ADR-Mitteilung**) zukommen lassen, in der sie die Schlichtung beantragt. Eine Kopie der ADR-Mitteilung ist an die CEDR zu senden. Die Schlichtung beginnt spätestens 30 Tage nach dem Datum der ADR-Mitteilung.

30.2 Keine Partei kann vor Ablauf von 30 Tagen nach Zustellung der ADR-Mitteilung ein Gerichtsverfahren gemäß Klausel 32 in Bezug auf den gesamten oder einen Teil des Streitfalls einleiten, sofern das Recht auf Einleitung eines Verfahrens nicht durch eine Verzögerung beeinträchtigt wird.

30.3 Wird der Streitfall nicht innerhalb von 30 Tagen nach Zustellung der ADR-Mitteilung beigelegt oder nimmt eine der Parteien nicht vor Ablauf der genannten Frist von 30 Tagen an der Schlichtung teil oder setzt sie ihre Teilnahme fort oder wird die Schlichtung vor Ablauf der genannten Frist von 30 Tagen beendet, wird der Streitfall von den Gerichten in England und Wales gemäß Klausel 32 endgültig beigelegt.

31. Geltendes Recht

Dieser Vertrag und alle Streitigkeiten oder Ansprüche (einschließlich außervertraglicher Streitigkeiten oder Ansprüche), die sich aus ihr oder in Verbindung mit ihr oder ihrem Gegenstand oder ihrem Zustandekommen ergeben, unterliegen dem Recht von England und Wales und sind nach diesem auszulegen.

32. Gerichtsstand

Jede Partei erklärt sich unwiderruflich damit einverstanden, dass die Gerichte von England und Wales die ausschließliche Zuständigkeit für die Beilegung von Streitigkeiten oder Ansprüchen (einschließlich außervertraglicher Streitigkeiten oder Ansprüche) haben, die sich aus dieser Vereinbarung, ihrem Gegenstand oder ihrer Entstehung ergeben.